

# cecotec

## ENERGYSILENCE AERO 450

Ventilador de techo/ Ceiling fan



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití



Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	8
Sicherheitshinweise	11
Istruzioni di sicurezza	14
Instruções de segurança	16
Veiligheidsvoorschriften	18
Instrukcje bezpieczeństwa	21

## ÍNDICE

Bezpečnostní pokyny	23
---------------------	----

## OBSAH

1. Piezas y componentes	25
2. Antes de usar	25
3. Montaje del producto	25
4. Funcionamiento	27
5. Limpieza y mantenimiento	28
6. Resolución de problemas	28
7. Especificaciones técnicas	29
8. Reciclaje de electrodomésticos	29
9. Garantía y SAT	29

## INDEX

1. Parts and components	31
2. Before use	31
3. Product assembly	31
4. Operation	33
5. Cleaning and maintenance	33
6. Troubleshooting	34
7. Technical specifications	35
8. Disposal of old electrical appliances	35
9. Technical support and warranty	35

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	36
2. Avant utilisation	36
3. Montage de l'appareil	36
4. Fonctionnement	38
5. Nettoyage et entretien	39
6. Résolution de problèmes	39
7. Spécifications techniques	40
8. Recyclage des électroménagers	40
9. Garantie et SAV	40

## INHALT

1. Teile und Komponenten	42
2. Vor dem Gebrauch	42
3. Montage des Produkt	42
4. Bedienung	44
5. Reinigung und Wartung	45
6. Problembhebung	45
7. Technische Spezifikationen	46
8. Entsorgung von alten Elektrogeräten	46
9. Garantie und Kundendienst	47

## INDICE

1. Parti e componenti	48
2. Prima dell'uso	48
3. Montaggio del prodotto	48
4. Funzionamento	50
5. Pulizia e manutenzione	51
6. Risoluzione dei problemi	51
7. Specifiche tecniche	52
8. Riciclaggio di elettrodomestici	52
9. Garanzia e SAT	52

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	54
2. Antes de usar	54
3. Montagem do produto	54
4. Funcionamento	56
5. Limpeza e manutenção	57
6. Resolução de problemas	57
7. Especificações técnicas	58
8. Reciclagem de eletrodomésticos	58
9. Garantia e SAT	58

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	60
2. Voor u het toestel gebruikt	60
3. Het toestel monteren	60
4. Werking	62
5. Schoonmaak en onderhoud	63
6. Probleemoplossing	63
7. Technische specificaties	64
8. Recyclage van elektrische apparaten	64
9. Garantie en technische ondersteuning	64

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	66
2. Przed użyciem	66
3. Montaż produktu	66
4. Funkcjonowanie	68
5. Czyszczenie i konserwacja	68
6. Rozwiązywanie problemów	69
7. Specyfikacja techniczna	70
8. Recykling sprzętu AGD	70
9. Gwarancja i SAT	70

## OBSAH

1. Části a složení	72
2. Před použitím	72
3. Montáž produktu	72
4. Fungování	74
5. Čištění a údržba	74
6. Řešení problémů	75
7. Technické specifikace	76
8. Recyklace elektrospotřebičů	76
9. Záruka a technický servis	76

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.

Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.

No use el producto si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o han sufrido alguna caída.

No instale el producto en espacios cerrados donde puedan producirse vapores explosivos o inflamables.

No intente reparar el producto por sí mismo. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

La limpieza y el mantenimiento del producto deben realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones para asegurar el correcto funcionamiento de este. Apague y desenchufe el producto antes de limpiarlo.

La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser realizados por niños.

Asegúrese de que el ventilador no se instala cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse.

Instale el ventilador únicamente en el techo.

La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de 2,3 metros. Si se cuelga el ventilador en un gancho, este debe tener la capacidad de soportar un peso mínimo de 100 kilos.

Asegúrese de instalar en el cableado de suministro eléctrico del ventilador un interruptor de desconexión para todas las clavijas con una separación de contacto superior a 3 mm entre

las clavijas.

Antes de instalar o de reparar el ventilador, desconéctelo de la red de suministro eléctrico.

El cableado debe cumplir con las normas eléctricas nacionales. El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de posibles accidentes.

Nunca instale el ventilador en una habitación con mucha humedad.

Tenga mucho cuidado si está cerca de las aspas del ventilador. Este aparato debe ser instalado según las normas nacionales para instalaciones eléctricas.

El aparato no debe ser usado por niños desde 0 hasta 8 años. Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años y mayores de 8 años si están continuamente supervisados.

Este aparato puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica.

Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.

**Advertencia:**

Por la seguridad de los niños, mantenga todo el material del embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.

Corte el suministro eléctrico del interruptor automático o disyuntor durante la instalación y el mantenimiento del ventilador.

Este producto está diseñado para uso doméstico, no lo utilice para fines comerciales o industriales.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users. Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.

Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be replaced by the official Technical Support Service of Cecotec in order to avoid any type of danger.

Do not operate the product if its cord, plug or body show visible damage, do not operate properly or have been dropped.

Do not use the appliance in confined spaces with explosive or flammable vapours.

Do not try to repair the product by yourself. Contact the official Technical Support Service of Cecotec.

To ensure the correct operating of the device, cleaning and maintenance tasks must be carried out according to this instruction manual. Always turn off and unplug the appliance before cleaning.

Cleaning and maintenance tasks must not be carried out by children.

Make sure the fan is not placed close to curtains or other objects that could tangle.

Install the fan only in the ceiling.

The minimum distance between the fan blades and the floor must be 2.3 m. The minimum carrying capacity of the outlet box from which the fan is hung must be 100 kg.

Make sure you install all-poles disconnection switch with a minimum distance of 3 mm between poles in the supply wiring to the ceiling fan.

Switch off the power before connecting or repairing the fan.

The electrical wiring must be in accordance with the local regulations.

The fan must be properly grounded to avoid the risk of electric shocks.

Never mount the fan in a moist or wet room.

Be careful when working near the rotating blades.

This appliance must be installed in accordance with the national electrical installation regulations.

The appliance is not intended to be used by children under the age of 8. It can be used by children over the age of 8, as long as they are given continuous supervision.

This appliance can be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children. Keep this appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.

Warning:

In order to ensure your children's' safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) away from their reach.

Shut off the main electric switch during installation or maintenance. It is recommended to switch off the plug of the automatic switch before the fan.

This product is designed for domestic use only, do not use it for commercial or industrial purposes.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.

Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. S'il présente des dommages, il doit être réparé par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.

N'utilisez pas le produit si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.

N'utilisez pas le produit dans des espaces fermés où des vapeurs explosives ou toxiques pourraient se produire.

N'essayez pas de réparer le produit vous-même. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Le nettoyage et l'entretien du produit doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions pour assurer le correct fonctionnement du produit. Éteignez et débranchez le produit avant de le nettoyer.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.

Assurez-vous que le ventilateur ne soit pas placé près de rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.

Installez le ventilateur qu'au plafond.

La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être de 2,3 mètres. Si vous suspendez le ventilateur à un crochet, celui-ci doit pouvoir supporter un poids minimal de 100 kg.

Assurez-vous d'installer au niveau du câblage de l'alimentation électrique du ventilateur, une barrette de dominos électriques avec une séparation de contact non inférieure à 3 mm entre les différentes fiches.

Avant d'installer ou de réparer le ventilateur, débranchez-le du réseau électrique.

Le câblage doit respecter les normes électriques nationales.

Le câble doit être correctement branché sur la prise de terre pour éviter de possibles accidents.

N'installez jamais le ventilateur dans une pièce où il y a beaucoup d'humidité.

Faites bien attention lorsque vous vous trouvez à côté des pales du ventilateur.

Cet appareil doit être installé en suivant les normes nationales pour les installations électriques.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de 0 à 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés constamment.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.

Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté des enfants.

Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

**Avertissement :**

Maintenez tout le matériel composant l'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants afin de garantir leur sécurité.

Coupez l'alimentation électrique de l'interrupteur automatique ou disjoncteur pendant l'installation et l'entretien du ventilateur. Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique uniquement, ne l'utilisez pas à des fins commerciales ni industrielles.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für künftige Benutzer gut auf.

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.

Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder runter gefallen sind.

Verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen, in denen explosiven oder brennbaren Dämpfe erzeugen könnten. Versuchen Sie auf keinem Fall das Produkt selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Reinigung und Wartung sollte gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um den korrekten Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, bevor Sie es reinigen. Reinigung und Wartung sollte niemals von Kinder durchgeführt werden.

Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator nicht in der Nähe von Gardinen oder anderen Gegenständen, die sich im Ventilator verfangen können, sich befindet.

Installieren Sie den Ventilator nur an der Decke.

Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorflügel und dem Boden sollte 2,3 Meter betragen. Wenn der Fächer an einem Haken aufgehängt wird, muss er ein Mindestgewicht von 100 Kilo tragen können.

Installieren Sie unbedingt einen Trennschalter für alle Pins mit einem Kontaktabstand von mehr als 3 mm zwischen den Pins in der Verdrahtung der Lüfterversorgung.

Trennen Sie den Lüfter vor der Installation oder Reparatur von der Stromversorgung.

Die Verkabelung muss den nationalen elektrischen Vorschriften entsprechen.

Das Kabel muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr möglicher Unfälle zu vermeiden.

Installieren Sie den Ventilator niemals in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.

Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der Ventilatorflügel befinden.

Dieses Gerät muss gemäß den nationalen Normen für elektrische Installationen installiert werden.

Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren nicht benutzt werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie ständig beaufsichtigt werden.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen werden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahre auf.

Warnung:

Bewahren Sie im Interesse der Sicherheit von Kindern sämtliches Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) ausserhalb ihrer Reichweite auf.

Schalten Sie während der Installation und Wartung des Ventilators die Stromversorgung des Leistungsschalters oder Schutzschalters aus.

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch bestimmt, nicht für kommerzielle oder industrielle Verwendung.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Leggere le istruzioni d'uso e sicurezza prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione del prodotto e che la presa elettrica sia di terra.

Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato contattare con il servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

Non usare il prodotto se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funziona correttamente o han patito una caduta.

Non installare il prodotto in spazi chiusi dove possano prodursi vapori esplosivi o infiammabili.

Non tentare di riparare il prodotto per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

La pulizia e manutenzione del prodotto devono essere effettuate in linea con questo manuale di istruzioni per garantire il corretto funzionamento dello stesso. Spegnere e scollegare il prodotto prima di muoverlo o pulirlo.

La pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini.

Verificare che il ventilatore non venga installato vicino a tende o altri oggetti che potrebbe aggrovigliarsi.

Installare il ventilatore solamente al soffitto.

La distanza minima tra le pale del ventilatore e il pavimento deve essere di 2,3 metri. Se si attaccasse il ventilatore su di un gancio, questo dovrà essere in grado di sopportare un peso minimo di 100 kg.

Assicurarsi d'installare nel cablaggio della rete elettrica del ventilatore una morsettiera a barriera per tutti i fili con una separazione di contatto non inferiore a 3 mm tra i vari fili.

Prima di installare o di riparare il ventilatore, scollegarlo dalla rete elettrica.

Il cablaggio deve essere conforme alle norme elettriche nazionali.

Il cavo deve essere correttamente connesso a terra onde evitare il rischio di possibili incidenti.

Mai installare il ventilatore in una stanza con molta umidità.

Fare molta attenzione se si è vicini alle pale del ventilatore.

Questo apparecchio deve essere installato secondo le normative nazionali in materia d'impianti elettrici.

L'apparato non deve essere usato da bambini da 0 a 8 anni.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età sotto la sorveglianza continua di un adulto.

Questo prodotto può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparato in modo sicuro e comprendono i rischi che lo stesso implica.

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. È necessario sorvegliare rigidamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato da o vicino a bambini.

Mantenere l'apparato e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore a 8 anni.

**Avvertenza:**

Per la sicurezza dei bambini, tenere tutto il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla loro portata.

Scollegare dal circuito elettrico l'interruttore automatico o magnetotermico durante l'installazione e la manutenzione del ventilatore.

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico, non a fini commerciali o industriali.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do produto e de que a tomada tenha ligação à terra.

Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.

Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentam danos, não funcionam corretamente ou sofreram alguma queda.

Não utilize o produto em espaços fechados onde possam ser produzidos vapores explosivos ou inflamáveis.

Não tente reparar o produto por si mesmo. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual de instruções, para garantir o bom funcionamento do dispositivo. Desligue e desconecte o produto antes de limpar.

Limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças.

Assegure-se de que a ventoinha não esteja colocada perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados.

Instale a ventoinha unicamente no teto.

A distância mínima entre as pás da ventoinha e o chão deve ser de 2,3 metros. Se a ventoinha for pendurada num gancho, deve ter a capacidade de suportar um peso mínimo de 100 kg.

Certifique-se de instalar um interruptor para desligar todos os terminais com uma separação de contacto de mais de 3 mm

entre os terminais da cablagem de alimentação da ventoinha. Antes de instalar ou reparar a ventoinha, desligue-a da fonte de alimentação.

As cablagens devem estar em conformidade com os regulamentos elétricos nacionais.

O cabo deve ser devidamente ligado à terra para evitar o risco de possíveis acidentes.

Nunca instalar a ventoinha num espaço com elevada humidade. Tenha muito cuidado se estiver perto das pás da ventoinha.

Este dispositivo deve ser instalado de acordo com as normas nacionais para instalações elétricas.

O aparelho não deve ser usado por crianças de 0 a 8 anos. Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos e maiores de 8 anos se estiverem continuamente sob supervisão.

Este produto pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estão supervisionados ou tenham recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entendem os riscos que este implica.

Supervisione as crianças para se certificar de que não brinquem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.

**Advertência:**

Para a segurança das crianças, mantenha todo o material de embalagem (sacos de plástico, caixas, poliestireno, etc.) fora do seu alcance.

Desligue a alimentação de energia do interruptor automático ou disjuntor durante a instalação e manutenção do aparelho.

Este dispositivo está desenhado para uso doméstico unicamente, não o utilize para fins comerciais ou industriais.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het toestel en dat het stopcontact geaard is.

Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.

Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of het frame beschadigd zijn, niet correct werken of als ze gevallen zijn.

Installeer het toestel niet in gesloten ruimtes waar explosieve of brandbare dampen zouden kunnen ontstaan.

Probeer het toestel niet zelf te repareren. Neem contact op met de technische dienst van Cecotec.

De reiniging en het onderhoud van het product moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met deze handleiding om een correcte werking van het product te garanderen. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het schoon te maken.

Het schoonmaken en het onderhoud door de gebruiker mag niet uitgevoerd worden door kinderen.

Zet het toestel niet in de buurt van gordijnen of andere voorwerpen die erin verstrikt kunnen raken.

Installeer de ventilator alleen aan het plafond.

De minimale afstand tussen de ventilatorbladen en de vloer moet 2,3 meter zijn. Als de ventilator aan een haak wordt opgehangen, moet deze de capaciteit hebben om een minimumgewicht van 100 kilo te dragen.

Zorg ervoor dat u in de elektriciteitskabel van de ventilator een scheidingsschakelaar installeert voor alle pinnen met een

scheiding van meer dan 3 mm tussen de pinnen.

Voordat u de ventilator installeert of repareert, moet u deze van de stroomvoorziening loskoppelen.

De kabels moeten voldoen aan de nationale elektrische voorschriften.

De kabel moet goed geaard zijn om het risico van mogelijke ongelukken te voorkomen.

Installeer de ventilator nooit in een ruimte met een hoge luchtvochtigheid.

Wees zeer voorzichtig als u in de buurt van de ventilatorbladen bent.

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de nationale standaarden voor elektrische installaties.

Het toestel mag niet gebruikt worden door kinderen van 0 tot 8 jaar. Het toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar indien ze onder voortdurend toezicht staan.

Dit product kan gebruikt worden door personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn.

Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

Houd het toestel en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

**Waarschuwing:**

Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, dozen, piepschuim, enzovoort) buiten het bereik van kinderen om hun veiligheid te garanderen.

Schakel de stroom uit tijdens de installatie en het onderhoud van de ventilator.

Dit product is ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bestemd voor commerciële of industriële doeleinden.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub nowych użytkowników.

Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej produktu i że wtyczka jest uziemiona.

Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny serwis pomocy technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju zagrożeń.

Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub rama są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.

Nie instalować produktu w zamkniętych przestrzeniach, w których mogą powstawać wybuchowe lub łatwopalne opary.

Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Skontaktuj się z oficjalnym serwisem pomocy technicznej Cecotec.

Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić jego prawidłowe działanie. Przed czyszczeniem wyłącz i odłącz produkt.

Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Upewnij się, że wentylator nie jest zainstalowany w pobliżu zastów lub innych przedmiotów, które mogą się zapłamać.

Zainstaluj wentylator tylko na suficie.

Minimalna odległość między łopatkami wentylatora a ziemią musi wynosić 2,3 metra. Jeśli wentylator jest zawieszony na haku, musi wytrzymać minimalną wagę 100 kilogramów.

Należy pamiętać o zainstalowaniu wyłącznika z wszystkimi bolcami z przerwą między stykami większą niż 3 mm między wtykami w okablowaniu zasilającym wentylatora.

Przed przystąpieniem do montażu lub naprawy wentylatora

należy odłączyć go od zasilania.

Okablowanie musi być zgodne z krajowymi normami elektrycznymi.

Kabel musi być prawidłowo uziemiony, aby uniknąć ryzyka wypadków.

Nigdy nie instaluj wentylatora w pomieszczeniu o dużej wilgotności.

Zachowaj ostrożność, jeśli znajdujesz się w pobliżu łopatek wentylatora.

To urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

Z urządzenia nie powinny korzystać dzieci w wieku od 0 do 8 lat. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze niż 8 lat, jeśli są one pod stałym nadzorem.

Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.

Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

**Ostrzeżenia:**

Ze względu na bezpieczeństwo dzieci należy przechowywać wszystkie materiały opakowaniowe (torby plastikowe, pudełka, styropian, itp.) Poza ich zasięgiem.

Wyłącz zasilanie wyłącznika lub przerywacza obwodu podczas instalacji i konserwacji wentylatora.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nie używaj go do celów komercyjnych lub przemysłowych.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento manuál pro pozdější použití nebo pro nové uživatele.

Ujistěte se, že elektrická síť má stejné napětí jako je uvedené na etiketě produktu a že zásuvka je uzemněná.

Pravidelně kontrolujte přívodový kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven u oficiálního technického servisu Cecotec, aby se tak předešlo jakýmkoli nebezpečím.

Přístroj nepoužívejte, pokud kabel, zásuvka nebo struktura vykazují poškození, nefungují správně, nebo spadly.

Neinstalujte přístroj v uzavřených prostorách, kde by se mohly vyskytnout výbušné nebo hořlavé páry.

Nepokoušejte se přístroj opravit vlastními silami. Kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.

Čištění a údržba výrobku musí být prováděna v souladu s tímto návodem k použití, aby byla zajištěna jeho správná funkce. Vypněte a vypojte přístroj ze sítě před jeho údržbou.

Čištění a údržbu by neměly dělat děti.

Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by mohl namotat.

Ventilátor instalujte pouze na strop.

Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a zemí by měla být 2,3 metru. Je-li ventilátor zavěšen na háku, musí být schopen nést minimální hmotnost 100 kilogramů.

Ujistěte se, že jste nainstalovali odpojovač všech kolíků s mezerou kontaktů více než 3 mm mezi kolíky v napájecím vedení ventilátoru.

Před instalací nebo opravou ventilátor odpojte od elektrického napájení.

Přístroj je nezbytné používat podle platných státních norem

elektrického zapojení.

Kabel musí být řádně uzemněn, aby se předešlo riziku možných nehod.

Neinstalujte ventilátor v místnosti s vysokou vlhkostí.

Pokud jste v blízkosti lopatek ventilátoru, buďte velmi opatrní.

Tento spotřebič musí být nainstalován v souladu s národními normami pro elektrické instalace.

Přístroj by neměl být používán dětmi do 8mi let. Tento přístroj může být používán dětmi od 8mi let, pokud jsou pod neustálým dozorem.

Tento produkt může být používán osobami s mentálním, fyzickým nebo sensorickým omezením, nebo osobami, kterým chybí zkušenost nebo znalost, pokud jsou pod dohledem nebo jim bylo vysvětleno bezpečné fungování přístroje a rozumí nebezpečím, které z tohoto používání plynou.

Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.

Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

Udržujte přístroj a jeho kabel z dosahu dětí mladších 8mi let.

Upozornění:

Z důvodu bezpečnosti dětí uchovávejte všechny obalové materiály (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) mimo jejich dosah.

Během instalace a údržby ventilátoru vypněte jistič.

Tento produkt je určen pro domácí použití, nepoužívejte jej pro komerční nebo průmyslové účely.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1.

1. Soporte de instalación
2. Bola de suspensión
3. Varilla central
4. Tornillos I
5. Florón
6. Tornillos II
7. Pasador de horquilla
8. Placa de montaje
9. Motor
10. Tuerca y arandela
11. Aspas
12. Soporte de las aspas
13. Tornillos III
14. Placa base de la luz
15. Soporte de la lámpara
16. Portalámparas
17. Plafón

## 2. ANTES DE USAR

Saque el producto de la caja.

Abra la caja del ventilador de techo con cuidado, saque todas las piezas y colóquelas sobre un paño o una superficie blanda para evitar daños. No ponga la caja del motor de lado, la carcasa podría dañarse.

Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidas y en buen estado.

Si se observara algún daño visible, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

## 3. MONTAJE DEL PRODUCTO

Advertencia: para evitar descargas eléctricas, desconecte el suministro eléctrico general de la vivienda antes de proceder con la instalación del ventilador de techo.

Montaje según el tipo de techo:

Techos bajos

Techos normales

Techos inclinados (podría requerir de una varilla vertical más larga, no suministrada por Cecotec).

Fig. 2

Retire los cuatro tornillos que unen el florón y el soporte de instalación y separe estas dos piezas.

Retire el pasador y el tornillo que unen la bola de suspensión y la varilla central y separe estas dos piezas.

Pase los cables del cuerpo principal del ventilador por el agujero del florón.

Pase los mismos cables por la bola de suspensión.

A continuación, pase los cables de nuevo por la varilla central. Fije la varilla central a la placa de montaje utilizando el pasador de horquilla y dos tornillos proporcionados. Asegúrese de que ambas piezas quedan completamente sujetas.

Inserte el pasador por los agujeros de pasador situados en el extremo superior de la varilla central. Una vez insertado, deslice la bola de suspensión hacia arriba para colocarla en el mismo extremo superior de la varilla central y fíjela con uno de los tornillos proporcionados.

Asegúrese de que el pasador encaja con las ranuras del interior de la bola de suspensión al atornillar.

Marque el centro del soporte de instalación y utilice los dos tornillos autorroscantes proporcionados con sus respectivas arandelas y arandelas de presión para fijar el soporte de instalación a techos de madera.

Advertencia: los tornillos autorroscantes pueden utilizarse únicamente en techos de madera. En caso de realizar la instalación en techos de obra o vigas, utilice un taladro para hacer los agujeros y tacos o tornillos de expansión (no incluidos).

Una vez atornillado el soporte de instalación, conecte los cables de la red eléctrica doméstica a la regleta del ventilador. Asegúrese de hacer las conexiones correctamente siguiendo los códigos de color y de que hay un cable de conexión a tierra (verde y amarillo).

Levante el conjunto previamente montado del ventilador hasta el soporte de instalación y pase la bola de suspensión por el hueco del soporte de instalación.

Conecte los cables que salen de la varilla central con los del soporte de instalación siguiendo los códigos de color.

Deslice el florón hacia arriba de manera que todas las conexiones queden dentro y atorníllelo al soporte de instalación utilizando los 4 tornillos (2 a cada lado) retirados al principio de la instalación.

Retire los tornillos situados en la parte inferior del motor a través del agujero del soporte de la lámpara.

Nota: las aspas de doble cara presentan dos superficies con un acabado de alta calidad. Invertiendo las aspas puede producir un efecto decorativo adaptado a su ambiente.

Atornille los soportes de las aspas al motor a través del agujero del soporte de la lámpara prestando atención a la pegatina de advertencia situada en uno de los soportes de las aspas. Atornille las aspas a los soportes de las aspas utilizando los tornillos, arandelas y tuercas que se le proporcionan. Dado que las aspas son reversibles, elija el lado por el que quiere atornillarlas y coloque los tornillos de manera que la tuerca quede en la parte superior del asa.

Enrosque la bombilla en el portalámparas (no incluida).

Coloque el plafón en la parte inferior de la unidad, introduciendo las pestañas del soporte de la lámpara dentro del cristal de manera que se quede completamente sujeta.

Instale la cadena. Para ello, sujete las cadenas largas de tiro con las piezas finales correspondientes a las cadenas del ventilador, introduciendo el extremo de la cadena larga en la pieza de unión.

Asegúrese de que las cadenas están bien sujetas tirando ligeramente de ambas en la pieza de unión.

Fig. 3. - fig. 12.

## 4. FUNCIONAMIENTO

Para encender o apagar el ventilador:

Cuando esté apagado (en posición OFF), estire de la cadena del interruptor hasta que el ventilador se encienda. Para apagarlo, vuelva a estirar de la cadena.

Secuencia de funciones desde la posición OFF (apagado):

Estire una vez: velocidad alta.

Estire dos veces: velocidad media.

Estire tres veces: velocidad baja.

Estire cuatro veces: OFF (apagar).

El conmutador de dirección del ventilador controla el flujo de aire.

Función invierno: si hace frío, empuje el conmutador hacia arriba para que las aspas hagan circular el aire caliente que se encuentra cerca del techo. (A)

Función verano: si hace calor, empuje el conmutador hacia abajo para que las aspas generen una brisa refrescante. (B)

Fig. 13.

Advertencia: antes de usar el conmutador de dirección, apague el ventilador y asegúrese de que ha dejado de girar para evitar dañar el motor. Cambie la dirección poniendo el conmutador en la posición UP (arriba) o DOWN (abajo) cuando esté apagado el ventilador.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Limpieza

Limpie el ventilador con un trapo suave y seco. Nunca utilice productos abrasivos ni limpiadores químicos. Evite que se mojen los componentes eléctricos.

### Mantenimiento

#### Cómo cambiar la bombilla

Apague el aparato (preferiblemente apague el interruptor automático o disyuntor) y espere a que la bombilla se enfríe.

Retire la bombilla. Tenga cuidado, las bombillas pueden alcanzar temperaturas elevadas durante su uso. Para ello, sujétela firmemente y gírela el sentido contrario de las agujas del reloj.

Coja una bombilla nueva y póngala en el portalámparas. Gírela en sentido horario.

Restablezca el suministro de energía y encienda la lámpara.

Importante: este ventilador utiliza 1 bombilla del tipo E14 / Máx. 60W (no incluida)

## 6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el ventilador no arranca:

Compruebe los fusibles o interruptores magnetotérmicos de su cuadro eléctrico.

Compruebe el cableado del ventilador.

Advertencia: asegúrese de que la alimentación principal esté desconectada

Asegúrese de que el conmutador de dirección esté firmemente en su posición. El ventilador no funcionará si el conmutador está en la posición del medio.

Si el ventilador no arranca, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. No intente reparar las conexiones eléctricas internas.

Si el ventilador es ruidoso:

Compruebe que todos los tornillos del alojamiento del motor estén ajustados (no los apriete demasiado).

Compruebe que los tornillos que fijan el soporte de las aspas del ventilador al motor estén apretados.

Permita el "rodaje" del ventilador durante un período de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con el ventilador nuevo desaparecerán después de este período.

Si el ventilador oscila:

Verifique que todas las aspas estén firmemente atornilladas a los soportes de las aspas.  
 Verifique que todos los soportes de las aspas estén firmemente asegurados al motor.  
 Asegúrese de que el soporte de montaje esté firmemente asegurados al techo.  
 Si la oscilación de la aspa sigue siendo visible, es posible que al intercambiar dos aspas adyacentes (lado a lado) se redistribuya el peso y el funcionamiento sea más suave.

Si la luz no funciona:

Compruebe si la bombilla está defectuosa.

Verifique que las conexiones eléctricas son las correctas.

Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.

## 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: EnergySilence 450

Referencia del producto: 05940

Potencia: 50 W

Voltaje y frecuencia: 230 V ~ 50 Hz

Made in China | Diseñado en España

## 8. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS



La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

## 9. GARANTÍA Y SAT

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

## ESPAÑOL

La garantía no cubrirá:

Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.

Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el SAT oficial de Cecotec.

Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.

El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación.

Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1.

1. Mounting bracket
2. Hanging ball
3. Downrod
4. Screws I
5. Canopy
6. Screws II
7. Clevis pin
8. Mounting plate
9. Motor
10. Screw and washer
11. Blades
12. Blade assembly disc
13. Screws III
14. Light base plate
15. Lamp bracket
16. Lamp holder
17. Glass shade

## 2. BEFORE USE

Take the product out of the box.

Carefully open the ceiling fan's box, take all the components out and place them on a cloth or soft surface to avoid damage. Do not lay the motor's box on its sides, the housing could be damaged.

Make sure all parts and components are included and in good conditions.

If any sign of visible damage is observed, contact immediately with our official Technical Support Service.

## 3. PRODUCT ASSEMBLY

Warning: To avoid electric shocks, turn the household power supply off before starting the ceiling fan installation.

Assembly according to the type of ceiling:

Low ceilings

Normal ceilings

Sloped ceilings (might require a longer downrod, not supplied by Cecotec)

Fig. 2

## ENGLISH

Remove the 4 screws that fix the canopy and the mounting bracket and separate these 2 pieces.

Remove the pin and the screw that fix the hanging ball and the downrod and separate both pieces.

Pass the fan body's cables through the canopy's hole.

Pass the same cables through the hanging ball.

Then, pass the cables again through the downrod. Fix the downrod to the mounting plate using the clevis pin and 2 screws provided. Make sure both pieces are securely fixed.

Insert the pin through the pin holes located on the upper end of the downrod. Once it is inserted, slide the hanging ball towards the top in order to place it in the same downrod's upper end and fix it with one of the screws provided.

Make sure the pin fits in the slots located inside the hanging ball before screwing it.

Mark the centre of the assembly bracket and use both self-tapping screws provided with its corresponding washers and lock washers to fix the mounting bracket to a wooden ceiling.

Note: Self-tapping screws are only suitable for wooden ceilings. In case of installing the ceiling fan to concrete ceilings or joists, use a drill for making the holes and stoppers or expansion screws (not included).

Once the mounting bracket is screwed to the ceiling, connect the mains power supply to the fan's terminal block. Make sure the cables are connected properly paying attention to the colour codes and that there is an earthed cable (green and yellow).

Lift the fan previously mounted to the mounting bracket and insert the hanging ball through the mounting bracket's hole.

Connect the cables that come out from the downrod to those from the mounting bracket paying attention to the colour codes.

Slide the canopy upwards so that all the connections are stored inside it and screw it to the mounting bracket using the 4 screws (2 to each side) removed at the beginning of the installation process.

Remove the screws located on the motor's lower part through the lamp bracket's hole.

Note: The reversible blades have 2 different high-quality finishes.

By inverting the blades, the device produces a decorative effect and adapts to different room designs.

Screw the blade brackets to the motor through the hole in the lamp bracket paying attention to the warning sticker located on one of the blade brackets.

Screw the blades to the blade supports using screws, washers and nuts provided. As blades are reversible, choose the side you desire to be visible and screw them in such way that the nuts are located on the blade's top part.

Tighten the bulb to the lamp holder (not included).

Fit the glass shade into the unit's lower part introducing the lamp bracket's tabs inside the glass shade and ensure it stays securely fixed.

Attach the chain. To do so, fix the long chains with the corresponding end parts of the fan chains by introducing the long chain end into the connecting piece.

Make sure that the chains are safely fixed by pulling on them carefully from the connecting piece.

Fig. 3. - fig. 12.

## 4. OPERATION

Pull from the chain to turn the fan on and off.

When it is turned off (OFF position), pull from the switch chain until the fan turns on. To turn it off, pull from the chain again.

When the fan is off:

Pull 1 time for high speed.

Pull 2 times for medium speed.

Pull 3 times for low speed.

Pull 4 times: OFF.

The direction switch on the fan's body controls air flow.

Winter function: If it is cold, turn the switch up for blades to move hot air stuck close to the ceiling around. (A)

Summer function: If it is hot, turn the switch down for blades to create a refreshing breeze. (B)

Fig. 13.

Warning: Before using the direction switch, turn the fan off and make sure the device has stopped moving to avoid damage to the motor. Turn the blade-rotation direction by turning the switch up or down while the fan is off.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

### Cleaning

Clean with a soft, dry cloth. Do not use chemical or harsh abrasive cleaning agents. Do not allow condensation to come in contact with the electrical components.

### Maintenance

#### Replacing the light bulb

Turn the device off (preferably, turn it off at the power circuit breaker) and wait until it cools

## ENGLISH

down.

Remove the bulb by holding it firmly and turn it anti-clockwise. Be careful: light bulbs can get very hot during their use.

Take a new bulb and put it carefully into its holder. Screw it clockwise.

Turn the power supply on again and switch the lamp on.

Important: This fan uses 1 E14 bulb, max. 60 W (not included)

## 6. TROUBLESHOOTING

If the fan does not turn on:

Check the fuses or circuit breakers at the electric panel.

Check the fan cables.

Warning: Make sure the main supply is off.

Make sure that the direction switch is firmly in its position. The fan will not work if the switch is in the middle position.

If the fan does not work, please contact the Technical Support Service of Cecotec. Do not try to repair the internal electric connections.

If the fan makes a lot of noise:

Check that all screws on the motor housing are properly fixed (do not over-tighten them).

Check that the screws that fix the fans' blades support to the motor are enough tightened.

Allow the fan to run for 24 hours. Most of the noises produced by the fan will disappear after this time.

If the fan oscillates:

Ensure that all blades are firmly screwed to the blade support.

Check that all blade supports are firmly fixed to the motor.

Make sure that mounting bracket is firmly fixed to the ceiling.

If the blades continue to oscillate, it may cease by changing 2 adjacent blades (side to side), as weight is distributed, and the device operates more smoothly.

If the light does not work:

Check if the bulb is defective.

Make sure that the electric connections are correct.

If the problem remains, contact the official Technical Support Service of Cecotec.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: EnergySilence 450

Product reference: 05940

Power: 50 W

Voltage and frequency: 230 V ~ 50 Hz

Made in China | Designed in Spain

## 8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

## 9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:

The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.

The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the official Technical Support Service of Cecotec.

Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.

The warranty service covers every manufacturing defects of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1.

1. Support d'installation
2. Boule de suspension
3. Tige centrale
4. Vis I
5. Couvercle de protection
6. Vis II
7. Goupille cylindrique
8. Plaque de montage
9. Moteur
10. Écrou et rondelle
11. Pales
12. Support des pales
13. Vis III
14. Plaque base de l'éclairage
15. Support de l'éclairage
16. Porte-lampes
17. Plafonnier

## 2. AVANT UTILISATION

Sortez l'appareil de sa boîte.

Ouvrez la boîte du ventilateur avec soin. Sortez toutes les pièces et placez-les sur un tissu ou sur une surface molle pour éviter des dommages. Ne placez pas la boîte du moteur sur le côté, la coque pourrait s'abîmer.

Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état.

Si vous observez un dommage visible, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

## 3. MONTAGE DE L'APPAREIL

Avertissement : afin d'éviter des décharges électriques, déconnectez l'alimentation électrique générale de la maison avant d'installer le ventilateur de plafond.

Montage selon le type de plafond :

Plafonds bas

Plafonds normaux

Plafonds inclinés (il faudrait peut-être une tige verticale plus longue, pas fournie par Cecotec)  
 Img. 2

Retirez les 4 vis qui unissent le couvercle de protection et le support d'installation puis séparez ces deux pièces.

Retirez la goupille et la vis qui unissent la boule de suspension et la tige centrale puis séparez ces deux pièces.

Passez les câbles de l'unité principale du ventilateur par l'espace du couvercle de protection.

Passez les mêmes câbles par la boule de suspension.

Ensuite, passez à nouveau les câbles par la tige centrale. Fixez la tige centrale à la plaque de montage en utilisant la goupille et les deux vis fournies. Assurez-vous que les deux pièces soient complètement fixées.

Insérez la goupille par les espaces de la goupille situés à l'extrémité supérieure de la tige centrale. Une fois insérée, dévissez la boule de suspension vers le haut pour la placer sur la même extrémité supérieure de la tige centrale et fixez-la avec une des deux vis fournies.

Assurez-vous que la goupille s'emboîte avec les fentes présentes à l'intérieur de la boule de suspension lorsque vous vissez.

Marquez le centre du support d'installation et utilisez les deux vis auto-taraudeuses fournies avec leurs rondelles et les rondelles de pression respectives pour fixer le support d'installation sur des plafonds en bois.

Avertissement : les vis auto-taraudeuses peuvent être utilisées uniquement sur des plafonds en bois. Si vous réalisez l'installation sur des toits en travaux ou sur des poutres, utilisez une perceuse pour réaliser les orifices et des chevilles ou des vis d'expansion (non incluses).

Une fois le support d'installation vissé, branchez les câbles du réseau électrique de votre maison à la barrette de dominos électriques du ventilateur. Assurez-vous de bien réaliser les connexions correctement en suivant les codes couleurs. Assurez-vous également qu'il y ait un câble de connexion à terre (vert et jaune).

Élevez l'ensemble du ventilateur monté au préalable jusqu'au support d'installation et passez la boule de suspension par l'espace du support d'installation.

Branchez les câbles sortants du récepteur à ceux du support d'installation en suivant les codes couleurs.

Dévissez le couvercle de protection vers le haut de manière à ce que toutes les connexions restent dedans et vissez-le au support d'installation en utilisant les 4 vis (2 de chaque côté) qui ont été retirées au début de l'installation.

Retirez les vis situées au niveau de la partie inférieure du moteur à travers l'espace du support de l'éclairage.

Note : les pales réversibles ont deux surfaces avec une finition de haute qualité.

En inversant les lames, vous pouvez produire un effet décoratif adapté à votre environnement.

## FRANÇAIS

Vissez les supports des pales au moteur à travers l'espace du support de l'éclairage en faisant bien attention à l'étiquette d'avertissement située sur un des supports des pales.

Vissez les pales aux supports des pales en utilisant les vis, les rondelles et les écrous fournis. Les pales sont réversibles, choisissez donc le côté duquel vous souhaitez les visser puis placez les vis de manière à ce que l'écrou reste au niveau de la partie supérieure de la pale.

Vissez l'ampoule dans le porte-lampes (ampoule non incluse).

Placez le verre de la lampe au niveau de la partie inférieure de l'unité, introduisez les languettes du support de l'éclairage dans le verre de manière à ce qu'il soit bien fixé.

Installez la chaînette. Pour ce faire, attachez les longues chaînettes avec les dernières pièces correspondantes aux chaînettes du ventilateur en insérant l'extrémité de chaque chaînette dans la pièce de raccordement.

Assurez-vous que les chaînettes soient bien fixées en tirant légèrement sur elles.

Img. 3 - Img. 12

## 4. FONCTIONNEMENT

Pour allumer ou éteindre le ventilateur :

Lorsqu'il est éteint (position OFF), tirez sur la chaînette de l'interrupteur jusqu'à ce que le ventilateur s'allume. Pour l'éteindre, tirez à nouveau sur la chaînette.

Séquence de fonctions depuis la position OFF (éteint) :

Tirez une fois : vitesse élevée.

Tirez deux fois : vitesse moyenne.

Tirez trois fois : vitesse basse.

Tirez quatre fois : OFF (éteindre).

Le commutateur de direction du ventilateur contrôle le flux d'air.

Fonction Hiver : s'il fait froid, poussez le commutateur vers le haut pour que les pales fassent circuler l'air chaud qui se trouve près du plafond. (A)

Fonction Été : s'il fait chaud, poussez le commutateur vers le bas pour que les pales génèrent une brise rafraîchissante. (B)

Img. 13.

Avertissement : avant de commencer à utiliser le commutateur de direction, éteignez le ventilateur et assurez-vous qu'il ait arrêté de tourner pour ne pas abîmer le moteur. Modifiez la direction en plaçant le commutateur sur la position « UP » (haut) ou « DOWN » (bas) lorsque le ventilateur est éteint.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Nettoyage

Nettoyez le ventilateur avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni chimiques. Évitez que la condensation n'entre en contact avec les composants électriques.

### Entretien

Comment changer l'ampoule

Éteignez l'appareil (de préférence, éteignez l'interrupteur automatique ou disjoncteur), et laissez l'ampoule refroidir.

Retirez l'ampoule. Faites attention, les ampoules peuvent atteindre des températures élevées pendant utilisation. Pour cela, tenez-la fermement et faites-la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Insérez une nouvelle ampoule dans le support de l'ampoule. Faites tourner l'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rebranchez le produit et allumez la lampe.

Important : ce ventilateur utilise une ampoule E14/Max. 60 W (non incluse).

## 6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Si le ventilateur ne démarre pas :

Vérifiez les fusibles ou les interrupteurs magnétothermiques de votre tableau électrique.

Vérifiez le câblage du ventilateur.

Avertissement : assurez-vous que l'alimentation électrique principale est déconnectée.

Assurez-vous que le commutateur de direction est bien en place. Le ventilateur ne fonctionnera pas si l'interrupteur est dans la position centrale.

Si le ventilateur ne fonctionne pas, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. N'essayez pas de réparer les connexions électriques internes.

Si le ventilateur fait trop de bruit :

Vérifiez que toutes les vis du compartiment du moteur sont bien serrées (ne les serrez pas trop).

Vérifiez que les vis qui fixent le support des pales du ventilateur au moteur sont bien serrées. Laissez le ventilateur tourner pendant une période de 24 heures. La plupart des bruits associés au nouveau ventilateur disparaîtront après cette période.

## FRANÇAIS

Si le ventilateur oscille :

Vérifiez que toutes les pales sont solidement vissées dans les supports des pales.

Vérifiez que tous ces supports son bien fixés au moteur.

Assurez-vous que toute l'unité soit fermement fixée au plafond.

Si l'oscillation des pales est encore visible, il est possible qu'en échangeant deux pales adjacentes (côte à côte), le poids soit redistribué et que le fonctionnement soit plus doux.

Si la lampe ne fonctionne pas :

Vérifiez si l'ampoule est défectueuse.

Vérifiez que les connexions électriques sont correctes.

Si le problème persiste, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle : EnergySilence 450

Référence : 05940

Puissance : 50 W

Voltage et fréquence : 230 V ~ 50 Hz

Made in China | Conçu en Espagne

## 8. RECYCLAGE DES ÉLECTROMÉNAGERS



La directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) spécifie que les électroménagers ne doivent pas être recyclés avec le reste des déchets municipaux. Ces électroménagers doivent être jetés séparément, afin d'optimiser la récupération et le recyclage des matériaux et, de cette manière, réduire l'impact qu'ils peuvent avoir sur la santé et sur l'environnement.

Le symbole de la poubelle rayée vous rappelle l'obligation de vous défaire de ce produit correctement.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos électroménagers et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

## 9. GARANTIE ET SAV

Ce produit possède une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, à condition de toujours présenter la facture d'achat, que le produit soit en parfait état, et ait été utilisé correctement

comme indiqué dans ce manuel d'instructions.

La garantie ne couvre pas :

Un produit qui ait été utilisé en-dehors de ses capacités ou usages normaux, ayant subi des coups, ayant été abîmé, exposé à l'humidité, submergé dans un liquide ou une substance corrosive, ainsi que tous les incidents dont la faute serait imputable au consommateur.

Un produit qui ait été démonté, modifié ou réparé par des personnes non autorisées par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Lorsque le problème a été provoqué par l'usure normale des composants dû à l'utilisation.

Le service de garantie couvre tous les défauts de fabrication pendant 2 ans selon la législation en vigueur, à l'exception des pièces consommables. Dans le cas d'une mauvaise utilisation de la part de l'utilisateur, le service de garantie ne se fera pas responsable de la réparation.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, ou vous avez des doutes concernant le produit, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1.

1. Einbauhalterung
2. Federung Kugel
3. Mittlere Stange
4. Schrauben I
5. Fleuron
6. Schrauben II
7. Gabelbolzen
8. Befestigungsplatte
9. Motor
10. Schraubenmutter und Unterlegscheibe
11. Ventilatorflügel
12. Ventilatorflügelhalter
13. Schrauben III
14. Grundplatte des Lichtes
15. Lampenhalterung
16. Glühbirnenhalter
17. Lampenschirm

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.

Öffnen Sie den Deckenventilatorkasten vorsichtig, entfernen Sie alle Teile und legen Sie sie auf ein Tuch oder eine weiche Oberfläche, um Beschädigungen zu vermeiden. Den Motorkasten nicht auf die Seite drehen, das Gehäuse kann beschädigt werden.

Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist.

Falls Sie sichtbare Schäden bemerken, kontaktieren Sie sofort mit dem technischen Kundendienst von Cecotec.

## 3. MONTAGE DES PRODUKT

Warnung: Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, trennen Sie die allgemeine Stromversorgung

des Hauses ab, bevor Sie mit der Installation des Deckenventilators fortfahren.

Montage je nach Art der Decke:

Niedrige Dächer

## Normale Dächer

Geneigte Dächer (kann einen längeren Vertikalstab erfordern, der nicht von Cecotec geliefert wird)

Abb. 2

Entfernen Sie die vier Schrauben, die das Fleuron und die Einbauhalterung verbinden, und trennen Sie diese beiden Teile.

Entfernen Sie den Stift und die Schraube, die die Federung Kugel und die Mittelstange verbinden, und trennen Sie diese beiden Teile.

Führen Sie die Kabel vom Hauptkörper des Ventilators durch das Loch im Fleuron.

Führen Sie die gleichen Kabel durch die Federung Kugel.

Führen Sie dann die Kabel wieder durch die Mittelstange. Den Mittelstab mit dem mitgelieferten Gabelkopfbolzen und zwei Schrauben an der Befestigungsplatte befestigen. Stellen Sie sicher, dass beide Teile vollständig gesichert sind.

Führen Sie den Stift durch die Stiftlöcher am oberen Ende des Mittelstabes ein. Schieben Sie die Federung Kugel nach dem Einsetzen bis zum gleichen oberen Ende der Mittleren Stange und befestigen Sie sie mit einer der mitgelieferten Schrauben.

Achten Sie darauf, dass der Stift beim Einschrauben in die Schlitze im Inneren der Federung Kugel passt.

Markieren Sie das Zentrum des Installationsmediums und verwenden Sie die beiden selbstschneidenden Schrauben, die mit den jeweiligen Unterlegscheiben und Druck-Unterlegscheibe versehen sind, um die Einbauhalterung an Holzdecken zu befestigen.

**Warnung:** Selbstschneidende Schrauben können nur an Holzdecken verwendet werden. Im Falle einer Installation an Gebäudedecken oder -balken verwenden Sie einen Bohrer, um die Löcher und Dübel oder Dehnschrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) herzustellen.

Nachdem die Einbauhalterung aufgeschraubt wurde, schließen Sie die Kabel von der elektrischen Hausinstallation an den Anschlussblock des Lüfters an. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Verbindungen korrekt nach den Farbcodes herstellen und dass ein Verbindungskabel (grün und gelb) vorhanden ist.

Heben Sie die vormontierte Lüfterbaugruppe auf die Einbauhalterung und führen Sie die Federung Kugel durch das Loch in der Federung Kugel.

Verbinden Sie die Kabel, die aus der Mittlere Stange kommen, mit denen der Einbauhalterung entsprechend den Farbcodes.

Schieben Sie den Fleuron nach oben, so dass sich alle Anschlüsse innen befinden, und schrauben Sie sie mit den 4 Schrauben (2 auf jeder Seite), die zur Einbauhalterung entfernt wurden, an den Installationsende.

Entfernen Sie die Schrauben an der Unterseite des Motors durch das Loch in der Lampenhalterung.

**Hinweis:** Die doppelseitigen Ventilatorflügel haben zwei Oberflächen mit einem hochwertigen

## DEUTSCH

Finish.

Durch Umdrehen der Ventilatorflügel können Sie einen dekorativen Effekt erzeugen, der an Ihre Umgebung angepasst ist.

Schrauben Sie die Ventilatorflügelhalter durch das Loch in der Lampenhalterung an den Motor und achten Sie dabei auf den Warnaufkleber auf einem der Ventilatorflügelhalter.

Schrauben Sie die Ventilatorflügel mit den mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Schraubenmuttern an die Ventilatorflügelhalter. Da die Ventilatorflügel reversibel sind, wählen Sie die aufzuschraubende Seite und positionieren Sie die Schrauben so, dass sich die Schraubenmutter oben auf der Klinge befindet.

Schrauben Sie die Glühbirne in den Glühbirnenhalter (nicht mitgeliefert).

Setzen Sie den Lampenschirm auf die Unterseite des Geräts und führen Sie die Laschen des Lampenhalterung so in das Glas ein, dass es vollständig unterstützt wird.

Installieren Sie die Kette. Dazu befestigen Sie die langen Zugketten mit den Endstücken, die den Fächerketten entsprechen, indem Sie das Ende der langen Kette in das Verbindungsstück einführen.

Vergewissern Sie sich, dass die Ketten sicher befestigt sind, indem Sie an beiden Ketten am Gelenk leicht ziehen.

Abb. 3. - Abb 12.

## 4. BEDIENUNG

Wie man den Ventilator ein oder ausschaltet:

Wenn er ausgeschaltet ist (in der Position OFF), ziehen Sie die Schalterkette, bis sich der Ventilator einschaltet. Um sie auszuschalten, ziehen Sie erneut an der Kette.

Abfolge der Funktionen von der OFF-Position (ausgeschaltet) aus:

Einmal strecken: hohe Geschwindigkeit.

Zweimal strecken: mittlere Geschwindigkeit.

Dreimal strecken: niedrige Geschwindigkeit.

Viermal strecken: OFF (ausschalten).

Der Gebläse richtungsschalter steuert den Luftstrom.

Winterfunktion: Wenn es kalt ist, drücken Sie den Schalter nach oben, so dass die Lamellen die warme Luft in der Nähe des Daches zirkulieren lassen. (A)

Sommerfunktion: Wenn es heiß ist, drücken Sie den Schalter nach unten, so dass die Lamellen eine kühlende Brise erzeugen. (B)

Abb. 13.

Warnung: Schalten Sie vor der Verwendung des Richtungsschalters das Gebläse aus und vergewissern Sie sich, dass

es sich nicht mehr dreht, um eine Beschädigung des Motors zu vermeiden. Ändern Sie die

Richtung, indem Sie den Schalter bei ausgeschaltetem Ventilator auf UP oder DOWN stellen.

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

### Reinigung

Reinigen Sie den Ventilator mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder chemische Reinigungsmittel. Vermeiden Sie, dass elektrische Komponenten nass werden.

### Wartung

Wie man die Glühbirne wechselt

Schalten Sie das Gerät aus (am besten den Schutzschalter) und warten Sie, bis die Glühbirne abgekühlt ist.

Nehmen Sie die Birne ab. Vorsicht, die Glühbirnen können während des Gebrauchs hohe Temperaturen erreichen. Halten Sie dazu die Birne fest und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.

Nehmen Sie eine neue Glühbirne und stecken Sie sie in die Fassung. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.

Stellen Sie die Stromversorgung wieder her und schalten Sie die Lampe ein.

Wichtig: Dieser Ventilator verwendet 1 Glühlampe des Typs E14 / Max. 60W (nicht mitgeliefert)

## 6. PROBLEMBEHEBUNG

Wenn der Ventilator nicht anspringt:

Überprüfen Sie die Sicherungen oder Schutzschalter der Schalttafel.

Überprüfen Sie die Verkabelung des Ventilators.

Warnung: Stellen Sie sicher, dass der Hauptstrom ausgeschaltet ist.

Stellen Sie sicher, dass der Richtungsschalter fest an seinem Platz ist. Der Ventilator funktioniert nicht, wenn sich der Schalter in der Mitte des Schalters befindet.

Falls der Ventilator nicht einschaltet, wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, die internen elektrischen Verbindungen zu reparieren.

Wenn der Ventilator zu viel Geräusch macht:

Prüfen Sie, ob alle Motorgehäuseschrauben fest angezogen sind (nicht zu fest anziehen).

Prüfen Sie, ob die Schrauben, mit denen der Ventilatorflügelhalter am Motor befestigt ist, fest angezogen sind.

## DEUTSCH

Lassen Sie den Ventilator für einen Zeitraum von 24 Stunden "Drehen". Die meisten der mit dem neuen Ventilator verbundenen Geräusche werden nach diesem Zeitraum verschwinden.

Wenn der Ventilator oszilliert:

Überprüfen Sie, ob alle Ventilatorflügel fest in den Ventilatorflügelhalter eingeschraubt sind.

Prüfen Sie, ob alle Ventilatorflügelhalter sicher am Motor befestigt sind.

Stellen Sie sicher, dass der Montagebügel sicher an der Decke befestigt ist.

Wenn die Flügelschwingung noch sichtbar ist, ist es möglich, dass durch den Austausch zweier benachbarter Flügel (nebeneinander) das Gewicht neu verteilt wird und der Betrieb reibungsloser verläuft.

Wenn das Licht nicht funktioniert:

Prüfen Sie, ob die Glühbirne defekt ist.

Überprüfen Sie, ob die elektrischen Anschlüsse korrekt sind.

Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Technischen Kundendienst von Cecotec.

## 7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell: EnergySilence 450

Produktreferenz: 05940

Leistung: 50 W

Spannung und Frequenz: 230 V ~ 50 Hz

Made In China | Entworfen in Spanien

## 8. ENTSORGUNG VON ALTEN ELEKTROGERÄTEN



Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass alte Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden dürfen. Alte Geräte müssen gesondert gesammelt werden, um die Verwertung und das Recycling der enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

Das durchgestrichene Symbol "durchgestrichene Abfalltonne" auf dem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, das Gerät korrekt zu entsorgen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihrer Batterien zu erhalten.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Dieses Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Solange die Kaufrechnung aufbewahrt und versandt wird, befindet sich das Produkt in einwandfreiem Zustand und wird ordnungsgemäß verwendet, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben .

Die Garantie deckt keine Schäden bei denen:

Das Produkt über seine Kapazität oder Anwendbarkeit hinaus missbraucht, geschlagen, nicht ordnungsgemäß behandelt wurde oder mit ätzenden bzw. Korrosiven Substanzen oder Flüssigkeiten in Kontakt geraten ist oder die jeweilige Störung, Fehler, Schaden bzw. Defekt dem Verbraucher zugerechnet werden kann.

Das Produkt von Personen demontiert, repariert oder modifiziert wurde, die nicht vom offiziellen Technischen Kundendienst durch Cecotec autorisiert worden sind.

Der Grund hierfür durch die normale Abnutzung und Verschleiß der Teile und des Zubehörs entstanden ist.

Die Garantieleistung deckt alle Herstellungsbedingten Schäden und Fehler Ihres Produktes für die Dauer von 2 Jahren, nach geltendem Recht. Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die sich aus Unfällen, Missbrauch, unsachgemäße Wartung oder normale Abnutzung ergeben.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1.

1. Supporto di installazione
2. Sfera a sospensione
3. Asta centrale
4. Viti I
5. Calotta
6. Viti II
7. Cardine passante
8. Piastra di montaggio
9. Motore
10. Dado e rondella
11. Pale
12. Supporto delle pale
13. Viti III
14. Piastra base della luce
15. Supporto della lampada
16. Supporto della lampadina
17. Paralume

## 2. PRIMA DELL'USO

Rimuovere il prodotto dalla scatola.

Aprire la scatola del ventilatore a soffitto con cura, estrarre tutte le parti e collocarle su di un panno o su di una superficie morbida onde evitare danni. Non disporre la scatola del motore su di un lato, la copertura potrebbe danneggiarsi.

Verificare che tutte le parti e componenti siano incluse e in buono stato.

In caso di danni visibili, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

## 3. MONTAGGIO DEL PRODOTTO

Avvertenza: per evitare scariche elettriche, spegnere il quadro elettrico generale dell'abitazione prima di procedere all'installazione del ventilatore a soffitto.

Montaggio in base al tipo di soffitto:

Soffitti bassi

Soffitti normali

Soffitti inclinati (potrebbe richiedere un'asta verticale più lunga, non fornita da Cecotec)  
Fig. 2

Rimuovere le quattro viti che uniscono la calotta e il supporto di montaggio e separare queste due parti.

Rimuovere il passante e la vite che unisce la sfera a sospensione e l'asta centrale, separare queste due parti.

Passare i cavi del corpo principale del ventilatore per il foro della campana.

Passare gli stessi cavi per la sfera a sospensione.

In seguito, passare di nuovo i cavi per l'asta centrale. Fissare l'asta centrale alla piastra di montaggio utilizzando la forcina del passante e le due viti fornite. Assicurarsi che entrambe le parti rimangano sostenute.

Inserire il passante per i fori del passante situati all'estremità superiore dell'asta centrale. Una volta inserito, far scivolare la sfera a sospensione verso l'alto per collocarla nella stessa estremità superiore dell'asta centrale e fissarla con una delle viti fornite.

Assicurarsi che il passante si incastri nelle fessure dell'interno della sfera a sospensione al momento di avvitare.

Marcare il centro del supporto di installazione e utilizzare le due viti a testa piatta fornite con le sue rispettive rondelle e rondelle a pressione per fissare il supporto di montaggio a soffitto in legno.

Avvertenza: le viti a testa piatta possono essere utilizzate unicamente per soffitti in legno. Nel caso di realizzare il montaggio di soffitti da lavoro o a trave, utilizzare un trapano per fare fori e tacchetti o viti a espansione (non incluse).

Una volta avvitato il supporto di montaggio, collegare i cavi della rete elettrica domestica alla presa multipla del ventilatore. Assicurarsi di fare le connessioni correttamente seguendo i codici di colore e che vi è un cavo di connessione a terra (verde e giallo).

Alzare l'insieme precedentemente montato del ventilatore fino al supporto di montaggio e passare la sfera a sospensione per il foro del supporto di montaggio.

Collegare i cavi che escono dall'asta centrale con quelli del supporto di montaggio seguendo i codici di colore.

Far scivolare verso l'alto di modo che tutte le connessioni rimangano dentro e avvitare al supporto di montaggio utilizzando le 4 viti (2 per ogni lato) ritirati al principio del montaggio.

Rimuovere le viti situate nella parte inferiore del motore attraverso il foro del supporto della lampada.

Nota: le pale a doppia faccia presentano due superfici con un risultato di alta qualità.

Invertendo le pale è possibile creare un effetto decorativo adatto all'ambiente.

Avvitare i supporti delle pale al motore mediante il foro del supporto della lampada prestando

attenzione all'adesivo di avvertenza situato in uno dei supporti delle pale.

Avvitare le pale ai supporti delle pale utilizzando le viti, rondelle e dadi forniti. Dato che le pale sono reversibili, scegliere il lato dal quale vuole avvitarle e collocare le viti di modo che il dado rimanga nella parte superiore della pala.

Avvitare la lampadina nel supporto (non inclusa).

Collocare il paralume nella parte inferiore dell'unità, introducendo le linguette del supporto della lampada dentro al vetro di modo che rimanga completamente sostenuta.

Installare la catena. Sostenere le catene lunghe con le parti finali corrispondenti alle catene del ventilatore, introducendo l'estremità della catena lunga nella parte di unione.

Verificare che le catene siano ben sostenute tirando leggermente da entrambe nella parte di unione.

Fig. 3. - fig. 12.

## 4. FUNZIONAMENTO

Per accendere o spegnere il ventilatore:

Quando è spento, (in posizione OFF), tirare la catena dell'interruttore fino a che il ventilatore si accende. Per spegnerlo, tirare un'altra volta la catena.

Sequenza di funzioni partendo in posizione OFF (spento):

Tirare una volta: velocità alta.

Tirare due volte: velocità media.

Tirare tre volte: velocità bassa.

Tirare quattro volte: OFF (spegnere).

Il commutatore di direzione controlla il flusso dell'aria.

Funzione inverno: se fa freddo spingere il commutatore verso l'alto affinché le pale facciano circolare l'aria caldache si trova in prossimità del plafone. (A)

Funzione estate: se fa caldo spingere il commutatore verso il basso affinché le pale producano una brezza e facciano così circolare l'aria. (B)

Fig. 13.

Avvertenza: prima di usare il commutatore direzionale, spegnere il ventilatore e assicurarsi che

abbia smesso di girare al fine di evitare danni al motore. Cambiare la direzione collocando il commutatore in posizione UP (su) o "DOWN" (giù) quando è spento il ventilatore.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

### Pulizia

Pulire con un panno morbido e asciutto. Mai utilizzare materiali abrasivi né prodotti chimici. Evitare di bagnare le componenti elettriche.

### Manutenzione

Come cambiare la lampadina

Spegnere il prodotto (spegnere preferibilmente l'interruttore automatico o il quadro elettrico) e aspettare che la lampadina si raffreddi.

Pulire la lampadina. Fare attenzione, le lampadine si scaldano parecchio durante l'uso. Per farlo, impugnarla con fermezza e girare in senso antiorario

Prendere una nuova lampadina e porla nel porta-lampada. Girare in senso orario.

Ristabilire l'energia elettrica e accendere la lampada.

Importante: questo ventilatore utilizza 1 lampadina di tipo E14 / Max. 60 W (non inclusa)

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il ventilatore non funziona:

Verificare i fusibili e interruttori magnetotermici dal quadro elettrico.

Verificare il cablaggio del ventilatore.

Avvertenza: verificare che l'alimentazione principale sia scollegata.

Verificare che il commutatore direzionale sia fermo nella sua posizione. Il ventilatore non funzionerà se il commutatore è in posizione centrale.

Se il ventilatore non si attiva, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Non esporre le connessioni elettriche interne.

Se il ventilatore è rumoroso.

Verificare che tutte le viti del motore siano regolate (non stringerle eccessivamente).

Controllare che le viti che fissano il supporto delle pale del ventilatore al motore siano ben fissate.

Consentire al ventilatore di girare per un periodo di 24 ore. La maggior parte dei rumori relativi al nuovo ventilatore scompariranno dopo tale periodo.

Se il ventilatore oscilla:

Verificare che tutte le pale siano avvitate saldamente ai supporti delle pale.

Verificare che tutti i supporti delle pale siano saldamente fissati al motore.

## ITALIANO

Verificare che il supporto di montaggio sia saldamente fissato al soffitto.

Se l'oscillazione delle pale continua ad essere visibile, è possibile che intercambiando le due pale adiacenti (lato per lato) venga ridistribuito il peso e il funzionamento sia più fluido.

Se la luce non funziona:

Controlla che la lampadina non sia difettosa.

Verifica che le connessioni elettriche siano corrette.

Se il problema persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

Modello: EnergySilence 450

Riferimento di prodotto: 05940

Potenza: 50 W

Tensione e frequenza: 230 V ~ 50 Hz

Made in China | Progettato in Spagna

## 8. RICICLAGGIO DI ELETTRODOMESTICI



La direttiva europea 2012/19/UE in riferimento ai Rifiuti di Appareti Elettrici ed Elettronici (RAEE) specifica che gli elettrodomestici non devono essere riciclati con il resto dei rifiuti municipali. Tali elettrodomestici devono essere gettati separatamente, al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio di materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato le ricorda l'obbligo di gettare correttamente questo prodotto.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

## 9. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, sempre e quando viene conservata e inviata la fattura di acquisto, il prodotto stia in perfetto stato fisico e si utilizzi in modo adeguato così come indicato nel manuale di istruzioni.

La garanzia non coprirà:

Se il prodotto è stato utilizzato al di fuori della sua capacità o di utilizzo, maltrattato, colpito, esposto ad umidità, sommerso da qualche liquido o sostanza corrosiva, così come qualsiasi

altra mancanza attribuibile al consumatore.

Se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da persone non autorizzate dal SAT ufficiale di Cecotec.

Se il problema è stato generato da un'usura normale dei pezzi dovuta all'uso.

Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni secondo la legislazione in vigore, ad eccezione dei pezzi consumabili. Nel caso di cattivo uso da parte dell'utente, il servizio di garanzia non si farà responsabile della riparazione.

Non tentare di riparare il dispositivo per conto proprio, bensì contattare con il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec attraverso il numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1.

1. Suporte de instalação
2. Bola de suspensão
3. Vara central
4. Parafusos I
5. Canopla
6. Parafusos II
7. Passador de forquilha
8. Placa de montagem
9. Motor
10. Porca e arruela
11. Pás
12. Suporte das pás
13. Parafusos III
14. Placa base da luz
15. Suporte do candeeiro
16. Suporte de lâmpada
17. Plafond

## 2. ANTES DE USAR

Tire o produto da caixa.

Abra a caixa da ventoinha de teto com cuidado, saque todas as peças e coloque-as sobre um pano ou uma superfície macia para evitar danos. Não vire a carcaça do motor para o lado, pode ficar danificada.

Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídas e em bom estado.

Se observar algum dano visível, entre em contacto imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec.

## 3. MONTAGEM DO PRODUTO

Advertência: para evitar choques elétricos, desligue a alimentação geral da casa antes de prosseguir com a instalação da ventoinha de teto.

Montagem de acordo com o tipo de teto:

Tetos baixos

Tetos normais

Tetos inclinados (pode requerer uma haste vertical mais longa, não fornecida pela Cecotec)  
Fig. 2

Retire os quatro parafusos que unem a canopla e o suporte de instalação e separe estas duas peças.

Retire o passador e o parafuso que unem a bola de suspensão e a vara central e separe estas duas peças.

Passes os cabos do corpo principal da ventoinha pelo furo da canopla.

Passes os mesmos cabos por toda a bola de suspensão.

A seguir, passe os cabos outra vez pela vara central. Fixe a vara central à placa de montagem utilizando o passador golpilha e os dois parafusos proporcionados. Certifique-se de que ambas as peças fiquem completamente fixas.

Insira o passador pelos furos situados no extremo superior da vara central. Uma vez inserido, deslize a bola de suspensão para cima para que a coloque no mesmo extremo superior da vara central e fixe com um dos parafusos proporcionados.

Certifique-se de que o passador encaixe com as ranhuras do interior da bola de suspensão ao aparafusar.

Marque o centro do suporte de instalação e utilize os parafusos autorroscantes, as arruelas planas e as de pressão proporcionadas para fixar o suporte de instalação a tetos de madeira.

Advertência: os parafusos autorroscantes só podem ser utilizados em tetos de madeira. Em caso de realizar a instalação em tetos de obra ou vigas, utilize um berbequim para fazer os buracos e tacos ou parafusos de expansão (não incluídos).

Uma vez aparafusado o suporte de instalação, conecte os cabos da rede elétrica doméstica ao terminal da ventoinha. Certifique-se de fazer as conexões corretamente seguindo os códigos de cor e de que exista um cabo de ligação à terra (verde e amarelo).

Levante o conjunto previamente montado da ventoinha até ao suporte de instalação e passe a bola de suspensão pelo furo do suporte de instalação.

Conecte os cabos que saem da vara central com os do suporte de instalação seguindo os códigos de cor.

Deslize a canopla para cima de maneira a que todas as conexões fiquem dentro e aparafuse ao suporte de instalação utilizando os 4 parafusos (2 de cada lado) retirados ao princípio da instalação.

Retire os parafusos na parte inferior através do furo do suporte do candeeiro.

Nota: as pás de dupla face têm duas superfícies com um acabamento de alta qualidade.

Invertendo as pás, pode produzir um efeito decorativo adaptado ao seu ambiente.

Aparafuse os suportes das pás ao motor através do furo do suporte da lâmpada prestando atenção ao autocolante de advertência situado num dos suportes das pás.

## PORTUGUÊS

Aparafuse as pás aos suportes das pás utilizando os parafusos, arruelas e porcas proporcionados. Dado que as pás são reversíveis, escolha o lado pelo que quer aparafusar e coloque os parafusos de maneira que a porca fique na parte superior da pá.

Enrosque a lâmpada no seu suporte (não incluída).

Coloque o plafond na parte inferior da unidade, introduzindo as pestanas do suporte do candeeiro dentro do vidro de maneira que fique completamente fixo.

Instale a corrente. Para tal, fixe as correntes compridas com as peças finais correspondentes às correntes da ventoinha, inserindo a extremidade da corrente comprida na peça de ligação. Certifique-se de que as correntes estão bem presas, puxando ligeiramente ambas na peça de ligação.

Fig. 3. - fig. 12.

## 4. FUNCIONAMENTO

Para ligar ou desligar a ventoinha:

Quando estiver desligada (na posição OFF), puxe a corrente do interruptor até a ventoinha ligar. Para a apagar, volte a puxar a corrente.

Sequência de funções a partir da posição OFF (desligado):

Puxe uma vez: velocidade alta.

Puxe duas vezes: velocidade média.

Puxe três vezes: velocidade baixa.

Puxe quatro vezes: OFF (desligar).

O comutador de direção da ventoinha controla o fluxo de ar.

Função inverno: se estiver frio, empurre o comutador para cima para que as pás façam circular o ar quente que se encontra perto do teto. (A)

Função verão: se estiver calor, empurre o comutador para baixo para que as pás gerem uma brisa refrescante. (B)

Fig. 13.

Aviso: antes de usar o interruptor de direção, desligue a ventoinha e certifique-se de que deixou de girar para evitar danificar o motor. Para mudar de direção, ponha o comutador na posição UP (cima) ou DOWN (baixo) quando a ventoinha estiver desligada.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### Limpeza

Limpe a ventoinha com um pano macio e seco. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos nem químicos. Evite molhar os componentes elétricos.

### Manutenção

#### Como trocar a lâmpada

Desligue o aparelho (de preferência desligue o interruptor automático o disjuntor) e espere que a lâmpada arrefeça.

Retire a lâmpada. Tenha cuidado, as lâmpadas podem atingir temperaturas elevadas durante a utilização. Para a desmontar, segure a lâmpada com firmeza e rode-a no sentido anti-horário. Pegue numa lâmpada nova e coloque-a na tomada. Gire-a no sentido horário.

Restaure a fonte de alimentação e ligue a lâmpada.

Importante: esta ventoinha utiliza 1 lâmpada de tipo E14 / Max. 60 W (não incluída)

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a ventoinha não arrancar:

Verifique os fusíveis ou disjuntores no seu painel elétrico.

Verifique a cablagem da ventoinha.

Advertência: certifique-se de que a alimentação principal está desligada.

Certifique-se de que o interruptor de direção está firmemente instalado. A ventoinha não funcionará se o interruptor estiver na posição intermédia.

Se a ventoinha não arrancar, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente reparar as ligações elétricas internas.

Se o ventilador for ruidoso:

Verifique se todos os parafusos da caixa do motor estão apertados (não aperte demasiado).

Verifique se os parafusos que fixam o suporte da pá do ventilador ao motor estão bem apertados.

Permita que o ventilador funcione durante um período de 24 horas. A maioria dos ruídos associados ao novo ventilador desaparecerá após este período.

Se o ventilador oscilar:

Verifique se todas as pás estão firmemente aparafusadas aos suportes das pás.

Verifique se todos os suportes das pás estão firmemente fixados ao motor.

## PORTUGUÊS

Certifique-se de que o suporte de montagem está firmemente fixado ao teto.

Se a oscilação da pá ainda for visível, é possível que, trocando duas pás adjacentes (lado a lado), o peso seja redistribuído e o funcionamento seja mais suave.

Se a luz não funcionar.

Verifique se a lâmpada está defeituosa.

Verifique se as ligações elétricas são corretas.

Se este problema persistir, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: EnergySilence 450

Referência do produto: 05940

Potência: 50 W

Tensão e frequência: 230 V ~ 50 Hz

Made in China | Desenhado em Espanha

## 8. RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrónicos (RAEE) especifica que os eletrodomésticos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos municipais. Ditos eletrodomésticos terão de ser eliminados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e no meio ambiente.

O símbolo do contentor riscado recorda a sua obrigação de eliminar este produto de forma correta.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus eletrodomésticos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

## 9. GARANTIA E SAT

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto esteja em perfeito estado físico e se lhe dê um uso adequado tal e como se indica neste Manual de Instruções.

A garantia não cobrirá:

Se o produto tiver sido usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido, exposto

à humidade, submergido em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.

Se o produto foi desmontado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas pelo SAT oficial da Cecotec.

Se a ocorrência foi originada pelo desgaste normal das peças devido ao uso.

O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base à legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mal uso por parte do usuário, o serviço de garantia não se fará responsável pela reparação.

Se em alguma ocasião deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone **+34 96 321 07 28**.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1.

1. Installatie ondersteuning
2. Ophangbal
3. Centrale stang
4. Schroeven I
5. Overkapping
6. Schroeven II
7. Splitpen
8. Montageplaat
9. Motor
10. Moer en sluitring
11. Ventilatorbladen
12. Ventilatorbladondersteuning
13. Schroeven III
14. Lichtplaat
15. Lamphouder
16. light-bulb houder
17. Glazen kap

## 2. VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT

Haal het product uit de doos.

Open de doos van de plafondventilator voorzichtig, verwijder alle onderdelen en leg ze op een doek of zacht oppervlak om schade te voorkomen. Draai de doos van de motor niet op zijn kant, de buitenzijde kan beschadigd raken.

Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn.

Als u zichtbare schade waarneemt, neem dan zo snel mogelijk contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.

## 3. HET TOESTEL MONTEREN

Waarschuwing: om elektrische schokken te voorkomen, dient u de algemene stroomtoevoer van het huis te onderbreken voordat u verder gaat met de installatie van de plafondventilator.

Montage afhankelijk van het type plafond:

Lage plafonds

## Hoge plafonds

Schuine plafonds (heeft mogelijk een langere verticale stang nodig, niet geleverd door Cecotec)  
Fig. 2

Verwijder de vier schroeven die de overkapping en de installatie ondersteuning met elkaar verbinden en maak deze twee stukken los.

Verwijder de splitpen en schroef die de ophangbal en de centrale stang met elkaar verbinden en scheid deze twee stukken.

Laat de kabels van het hoofdgedeelte van de ventilator door het gat in de overkapping lopen.

Laat dezelfde kabels door de ophangbal lopen.

Vervolgens, laat de kabels opnieuw door de centrale stang lopen. Bevestig de centrale stang aan de montageplaat met de splitpen en twee bijgeleverde schroeven. Zorg ervoor dat beide onderdelen volledig beveiligd zijn.

Steek de splitpen door de pengaten aan de bovenkant van de centrale stang. Vervolgens, schuif de ophangbal naar dezelfde bovenkant van de centrale stang en zet deze vast met een van de bijgeleverde schroeven.

Zorg ervoor dat de splitpen in de gleuven in de ophangbal past bij het vastschroeven.

Markeer het midden van de installatie ondersteuning en gebruik de twee zelftappende schroeven die bij de bijbehorende sluitring zijn geleverd om de installatiebeugel aan houten plafonds te bevestigen.

Waarschuwing: zelftappende schroeven kunnen alleen worden gebruikt op houten plafonds. In geval van installatie op plafonds of balken van bouwdaken, gebruik een boormachine om de gaten en pluggen of expansie-schroeven te maken (niet meegeleverd)

Nadat de installatie ondersteuning is vastgeschroefd, sluit u de kabels van het elektriciteitsnet aan op het ventilatooraansluitblok. Zorg ervoor dat u de aansluitingen correct maakt volgens de kleurcodes en dat er een aardingsdraad (groen en geel) aanwezig is.

Til de voorgesamonteerde ventilatormodule op de installatie ondersteuning en steek de ophangbal door het gat in de installatie ondersteuning.

Verbind de kabels die uit de centrale stang komen met die van de installatie ondersteuning volgens de kleurcodes.

Schuif de overkapping naar boven zodat alle aansluitingen binnen zijn en schroef deze vast aan de installatie ondersteuning met de 4 schroeven (2 aan elke zijde) die aan het begin van de installatie zijn verwijderd.

Verwijder de schroeven aan de onderkant van de motor via het gat in de lamphouder.

Opmerking: de dubbelzijdige ventilatorbladen hebben twee oppervlakken met een hoogwaardige afwerking.

Door het omkeren van de ventilatorbladen kunt u een decoratief effect creëren dat is aangepast aan uw omgeving.

## NEDERLANDS

Schroef de ventilatorbladondersteuning aan de motor via het gat in de lamphouder en let daarbij op de waarschuwingssticker op een van de ventilatorbladen.

Schroef de ventilatorbladen op de ventilatorbladondersteuning met behulp van de bijgeleverde schroeven, sluitringen en moeren. Aangezien de ventilatorbladen omkeerbaar zijn, kiest u de zijde die moet worden vastgeschroefd en plaatst u de schroeven zo dat de moer zich boven op het ventilatorblad bevindt.

Schroef het lampje in de light-bulb houder (niet meegeleverd).

Plaats de glazen kap aan de onderkant van het apparaat en plaats de koppeling van de lamphouder in het glas, zodat deze volledig ondersteund wordt.

Monteer het trekkoord Bevestig hiervoor de lange trekkoorden met de eindstukken die overeenkomen met de ventilatorkettingen door het uiteinde van de lange ketting in het verbindingsstuk te steken.

Zorg ervoor dat de trekkoorden goed vastzitten door voorzichtig aan het verbindingsstuk te trekken.

Fig. 3. - fig. 12.

## 4. WERKING

De ventilator aan of uit te zetten:

Wanneer de ventilator uit staat, trek aan het trekkoord tot de ventilator aangaat. Om de ventilator uit te zetten trek opnieuw aan het koord

De volgorde van de functies vanuit de UIT-stand:

Één keer trekken: hoge snelheid.

Twee keer trekken: medium snelheid.

Drie keer trekken: lage snelheid.

Vier keer trekken: OFF (uitzetten).

De richtingschakelaar van de ventilator regelt de luchtcirculatie.

Winterfunctie: als het koud is, duwt u de schakelaar omhoog zodat de ventilatorbladen de warme lucht in de buurt van het dak laten circuleren. (A)

Zomerfunctie: als het warm is, duwt u de schakelaar naar beneden zodat de ventilatorbladen een verkoelende bries genereren. (B)

Fig. 13.

Waarschuwing: Schakel de ventilator uit voordat u de richtingsschakelaar gebruikt en zorg ervoor dat

deze is gestopt met draaien om beschadiging van de motor te voorkomen. Verander de richting door de schakelaar op UP of DOWN te zetten wanneer de ventilator uit staat.

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

### Schoonmaak

Maak de ventilator schoon met een zachte, droge doek. Gebruik geen schurende of chemische reinigingsmiddelen. Vermijd het nat worden van elektrische componenten.

### Onderhoud

#### Gloeilamp verwisselen

Schakel het apparaat uit (het wordt aangeraden de stroomonderbreker uit te schakelen) en wacht tot de gloeilamp is afgekoeld.

Verwijder de gloeilamp. Wees voorzichtig, de gloeilamp kan tijdens het gebruik hoge temperaturen bereiken. Houd hem daarom stevig vast en draai hem tegen de klok in.

Neem een nieuwe gloeilamp en stop hem in de light-bulb houder. Draai hem met de klok mee. Herstel de stroomtoevoer en zet de lamp aan.

Belangrijk: deze ventilator gebruikt 1 E14 / Max. type gloeilamp. 60W (niet meegeleverd)

## 6. PROBLEEMOPLOSSING

### Als de ventilator niet start:

Controleer de zekeringen of stroomonderbrekers in uw elektrische paneel.

Controleer de stekker van de ventilator.

Let op: Zorg ervoor dat de hoofdstroom is uitgeschakeld.

Zorg ervoor dat de richtingsschakelaar stevig op zijn plaats zit. De ventilator werkt niet als de schakelaar in het midden staat.

Als de ventilator niet start, neem dan contact op met de technische hulpdienst van Cecotec. Probeer de interne elektrische aansluitingen niet te repareren.

### Als de ventilator luidruchtig is:

Controleer of alle schroeven van de motorkap goed vastzitten (niet te strak aandraaien).

Controleer of de schroeven waarmee de ventilatorbladhouder aan de motor is bevestigd, goed vastzitten.

Laat de ventilator gedurende 24 uur "draaien". De meeste geluiden die gepaard gaan met de nieuwe ventilator zullen na deze periode verdwijnen.

### Als de ventilator schommelt:

Controleer of alle ventilatorbladen stevig in de ventilatorbladondersteuning zijn geschroefd.

Controleer of alle ventilatorbladondersteuning goed op de motor zijn bevestigd.

## NEDERLANDS

Zorg ervoor dat de montagebeugel stevig aan het plafond is bevestigd.

Als de oscillatie van de ventilatorbladen nog steeds zichtbaar is, is het mogelijk dat door het uitwisselen van twee naast elkaar liggende bladen het gewicht opnieuw wordt verdeeld en de werking soepeler verloopt.

Als het licht niet werkt:

Controleer of de gloeilamp kapot is.

Controleer of de elektrische aansluitingen correct zijn.

Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de technische hulpdienst van Cecotec.

## 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model: EnergySilence 450

Productreferentie: 05940

Vermogen: 50 W

Voltage en frequentie: 230 V ~ 50 Hz

Made in China | Ontworpen in Spanje

## 8. RECYCLAGE VAN ELEKTRISCHE APPARATEN



De Europese richtlijn 2012/19/UE betreffende Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) bepaalt dat kleine huishoudelijke elektrische apparaten niet gerecycleerd mogen worden met het restafval. Deze elektrische apparaten moeten apart gesorteerd worden om het hergebruik en de verwerking van materialen te optimaliseren en de impact van deze apparaten mens en milieu te verminderen.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak herinnert u aan uw verplichting om dit product correct te sorteren.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om kleine huishoudelijke elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

## 9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product heeft een garantieperiode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum op voorwaarde dat de aankoopfactuur bewaard is gebleven en voorgelegd kan worden, het product zich in een goede fysieke staat bevindt en het gebruikt is op een correcte manier en zoals aangegeven in deze handleiding.

De garantie vervalt:

Als het product gebruikt is buiten zijn capaciteit of bruikbaarheid, misbruikt of erop geslagen is, blootgesteld is aan vochtigheid, ondergedompeld is in een vloeistof of corrosieve substantie, evenals elk ander defect dat te wijten valt aan de consument.

Als het product uit elkaar gehaald, gemodificeerd of gerepareerd is geweest door personen die niet geautoriseerd zijn door de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.

Als het incident veroorzaakt is door de normale slijtage van de onderdelen als gevolg van gebruik.

De garantie dekt alle fabricagefouten gedurende 2 jaar op basis van de huidige wetgeving, met uitzondering op verbruiksartikelen. In het geval van verkeerd gebruik door de gebruiker zal de garantieservice niet verantwoordelijk zijn voor de reparatie.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28 .

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1.

1. Wspornik montażowy
2. Zawieszona kulka
3. Pręt centralny
4. Śruby I
5. Czasza
6. Śruby II
7. Sworzeń widetkowy
8. Płyta montażowa
9. Silnik
10. Nakrętka i podkładka
11. Łopatki
12. Wsparcie łopatek
13. Śruby III
14. Płytki podstawy świetlnej
15. Wspornik lampy
16. Uchwyt lampy
17. Plafon

## 2. PRZED UŻYCIEM

Wymij produkt z pudełka.

Ostrożnie otwórz obudowę wentylatora sufitowego, wyjmij wszystkie części i umieść je na szmatce lub miękkiej powierzchni, aby uniknąć uszkodzenia. Nie kładź obudowy silnika na boku, może to spowodować uszkodzenie obudowy.

Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są włączone i są w dobrym stanie.

W przypadku zauważenia widocznych uszkodzeń należy natychmiast skontaktować się z oficjalną obsługą techniczną Cecotec.

## 3. MONTAŻ PRODUKTU

Ostrzeżenie: Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, odłącz główne zasilanie od domu przed przystąpieniem do montażu wentylatora sufitowego.

Montaż w zależności od rodzaju sufitu:

Niskie sufity

Normalne sufity

Spadziste dachy (może wymagać dłuższego pionowego pręta, nie dostarczany przez Cecotec)  
Rys. 2

Odkręć cztery śruby, które trzymają razem rozetę i wspornik montażowy i rozdziel te dwie części.

Wyjmij sworzeń i śrubę łączącą kulę zawieszenia i pręt środkowy i oddziel te dwie części.

Przełóż przewody z głównego korpusu wentylatora przez otwór w żebrze.

Przełóż te same linki przez kulę wiszącą.

Następnie przeprowadź kable z powrotem przez środkowy pręt. Przymocować pręt środkowy do płyty montażowej za pomocą sworznia i dwóch dostarczonych śrub. Upewnij się, że oba elementy są w pełni obsługiwane.

Włóż kotek przez otwory na kołki w górnym końcu środkowego pręta. Po włożeniu przesun kulę zawieszenia do góry, aby umieścić ją na tym samym górnym końcu środkowego pręta i zamocuj jedną z dostarczonych śrub.

Podczas wkręcania upewnij się, że sworzeń pasuje do szczelin wewnątrz kuli zawieszenia. Zaznacz środek wspornika montażowego i użyj dwóch dostarczonych wkrętów samogwintujących z odpowiednimi podkładkami i podkładkami zabezpieczającymi, aby przymocować wspornik montażowy do drewnianych sufitów.

Ostrzeżenie: wkręty samogwintujące można stosować tylko na sufitach drewnianych. W przypadku montażu na stropach lub belkach ceglanych, wywierć otwory wiertłem oraz kołkami rozporowymi lub kołkami rozporowymi (brak w zestawie).

Po przykręceniu wspornika montażowego podłącz domowe przewody elektryczne do listwy wentylatora. Upewnij się, że połączenia zostały wykonane prawidłowo, zgodnie z kodami kolorów i że jest przewód uziemiający (zielony i żółty).

Podnieś wstępnie zmontowany zespół wentylatora na wspornik montażowy i przeprowadź kulę zawieszenia przez otwór we wsporniku montażowym.

Połącz kable wychodzące ze środkowego pręta z kablami wspornika instalacyjnego zgodnie z kodami kolorów.

Wsuń rozetę do góry tak, aby wszystkie połączenia znalazły się wewnątrz i przykręć ją do wspornika montażowego za pomocą 4 śrub (po 2 z każdej strony) wykreconych na początku montażu.

Odkręć śruby znajdujące się w dolnej części silnika przez otwór w uchwycie lampy.

Uwaga: Ostrza dwustronne mają dwie powierzchnie z wysokiej jakości wykończeniem.

Odwracając ostrza, można uzyskać efekt dekoracyjny dostosowany do otoczenia.

Przykręć uchwyty ostrzy do silnika przez otwór w oprawie lampy, zwracając uwagę na naklejkę ostrzegawczą znajdującą się na jednym z uchwytów ostrzy.

Przykręć ostrza do wsporników ostrzy za pomocą dostarczonych śrub, podkładek i nakrętek.

## POLSKI

Ponieważ ostrza są odwracalne, wybierz stronę, na której chcesz je przykręcić, i ustaw śruby tak, aby nakrętka znajdowała się na górze ostrza.

Wkręć żarówkę w oprawkę (brak w zestawie).

Umieść panel na spodzie urządzenia, wsuwając występy oprawki lampy w szybę tak, aby była w pełni podparta.

Zainstaluj łańcuch. W tym celu należy przymocować długie łańcuchy ciągu końcówkami odpowiadającymi łańcuchom wentylatorów, wkładając koniec długiego łańcucha do elementu łączącego.

Upewnij się, że łańcuchy są dobrze zamocowane, delikatnie pociągając oba elementy łączące.  
Rys. 3. - rys. 12.

## 4. FUNKCJONOWANIE

Aby włączyć lub wyłączyć wentylator:

Gdy jest wyłączony (w pozycji OFF), pociągnij za łańcuch wyłączników, aż wentylator się włączy. Aby go wyłączyć, ponownie pociągnij za łańcuch.

Kolejność funkcji od pozycji OFF:

Pociągnij 1 raz: duża prędkość.

Pociągnij 2 razy: średnia prędkość.

Pociągnij 3 razy: niska prędkość.

Pociągnij 4 razy: OFF (wyłączyć).

Przełącznik kierunku wentylatora steruje przepływem powietrza.

Funkcja zima: w chłodne dni przesunij przełącznik do góry, aby łopatki rozprowadzały ciepłe powietrze pod sufitem. (A)

Funkcja letnia: w czasie upałów naciśnij przełącznik w dół, aby łopatki wytworzyły chłodny powiew. (B)

Rys. 13.

Ostrzeżenie: Przed użyciem przełącznika kierunku wyłącz wentylator i upewnij się który przestał się obracać, aby uniknąć uszkodzenia silnika. Zmień kierunek, ustawiając przełącznik w pozycji GÓRA lub DÓŁ, gdy zasilanie jest wyłączone. wentylator.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

Wyczyść wentylator miękką, suchą szmatką. Nigdy nie używaj produktów ściernych ani chemicznych środków czyszczących. Unikaj zamoczenia elementów elektrycznych.

## Konserwacja

Jak wymienić żarówkę

Wyłącz urządzenie (najlepiej za pomocą wyłącznika automatycznego lub automatycznego) i poczekaj, aż żarówka ostygnie.

Wymij żarówkę. Uważaj, ponieważ podczas użytkowania żarówki mogą osiągać wysokie temperatury, w tym celu trzymaj je mocno i obracaj w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Weź nową żarówkę i włóż ją do gniazda. Obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Przywróć zasilanie i włącz lampę.

Ważne: ten wentylator wykorzystuje 1 żarówkę typu E14 / Max. 60W (nie załączona)

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli wentylator się nie uruchamia:

Sprawdź bezpieczniki lub wyłączniki automatyczne w panelu elektrycznym.

Sprawdź okablowanie wentylatora.

Ostrzeżenie: upewnij się, że główne zasilanie jest odłączone

Upewnij się, że przełącznik kierowania jest dobrze ustawiony. Wentylator nie będzie działał, jeśli przełącznik jest w położeniu środkowym.

Jeśli wentylator się nie uruchamia, skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj naprawiać wewnętrznych połączeń elektrycznych.

Jeśli wentylator pracuje głośno:

Sprawdź, czy wszystkie śruby obudowy silnika są dokręcone (nie dokręcaj zbyt mocno).

Sprawdź, czy śruby mocujące wspornik topatki wentylatora do silnika są dokręcone.

Pozwól, aby wentylator „działał” przez 24 godziny. Większość odgłosów związanych z nowym wentylatorem zniknie po tym okresie.

Jeśli wentylator oscyluje:

Sprawdź, czy wszystkie ostrza są mocno przykręcone do uchwytów ostrzy.

Sprawdź, czy wszystkie mocowania ostrzy są mocno przymocowane do silnika.

Upewnij się, że wspornik montażowy jest dobrze przymocowany do sufitu.

Jeśli chybota ostrza jest nadal widoczne, zamiana dwóch sąsiednich ostrzy (obok siebie) może zmienić rozkład ciężaru i działać płynniej.

Jeśli światło nie działa:

Sprawdź, czy żarówka nie jest uszkodzona.

Sprawdź, czy połączenia elektryczne są prawidłowe.

Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

## 7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model: EnergySilence 450

Referencje produktu: 05940

Zasilanie: 50 W

Napięcie i częstotliwość: 230 V ~ 50 Hz

Made in China | Designed in Spain

## 8. RECYKLING SPRZĘTU AGD



Europejska dyrektywa 2012/19 / UE w sprawie odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE) stanowi, że urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być poddawane recyklingowi wraz z resztą odpadów komunalnych. Urządzenia te należy utylizować osobno, aby zoptymalizować odzysk i recykling materiałów, a tym samym zmniejszyć ich wpływ na zdrowie ludzi i środowisko.

Przekreślony symbol pojemnika przypomina o obowiązku prawidłowej utylizacji tego produktu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

## 9. GWARANCJA I SAT

Produkt jest objęty gwarancją przez 2 lata od daty zakupu, o ile faktura zakupu jest przechowywana i wysyłana, produkt jest w idealnym stanie fizycznym i jest używany zgodnie z instrukcją.

Gwarancja nie obejmuje:

Jeżeli produkt był używany ponad swoje możliwości lub użyteczność, był nadużywany, bity, narażony na wilgoć, zanurzony w jakiegokolwiek cieczy lub żrącej substancji, a także wszelkie inne winy przypisywane konsumentowi.

Jeśli produkt został zdemontowany, zmodyfikowany lub naprawiony przez osoby nieupoważnione przez oficjalny SAT firmy Cecotec.

Jeżeli występowanie zostało spowodowane normalnym zużyciem części w wyniku użytkowania.

Serwis gwarancyjny obejmuje wszystkie wady produkcyjne przez 2 lata, zgodnie z obowiązującymi przepisami, z wyjątkiem części eksploatacyjnych. W przypadku niewłaściwego użycia przez użytkownika serwis gwarancyjny nie będzie odpowiedzialny za naprawę.

W przypadku wykrycia incydentu z produktem lub w razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z oficjalną pomocą techniczną Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1.

1. Instalační konzola
2. Závěsná koule
3. Centrální tyč
4. Šrouby I
5. Ozdoba
6. Šrouby II
7. Vidlicový čep
8. Montážní deska
9. Motor
10. Matice a podložka
11. Nože
12. Držák čepelí
13. Šrouby III
14. Osvětlení základové desky
15. Držák lampy
16. Držák lampy
17. Stropní světlo

## 2. PŘED POUŽITÍM

Vyjměte přístroj z krabice.

Opatrně otevřete skříň stropního ventilátoru, vyjměte všechny části a položte je na látku nebo měkký povrch, aby nedošlo k poškození. Nepokládejte kryt motoru na bok, mohlo by dojít k poškození krytu.

Ujistěte se, že jsou obsaženy všechny části a díly, a že jsou v dobrém stavu.

Pokud najdete nějaké viditelné poškození, okamžitě kontaktujte oficiální Technický servis Cecotec.

## 3. MONTÁŽ PRODUKTU

Varování: Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, odpojte od zdroje napájení před instalací stropního ventilátoru.

Montáž podle typu stropu:

Nízké stropy

Normální stropy

Šikmé stropy (může vyžadovat delší svislou tyč, nedodává Cecotec)

Obr. 2

Vyšroubujte čtyři šrouby, které drží rozetu a montážní konzolu pohromadě, a oddělte tyto dva kusy.

Odstraňte čep a šroub spojující závěsnou kouli a středovou tyč a oddělte tyto dva kusy.

Protáhněte vodiče z hlavního těla ventilátoru otvorem v žebrovaní.

Protáhněte stejné kabely závěsnou koulí.

Poté provlečte kabely zpět středovou tyčí. Připevněte středovou tyč k montážní desce pomocí vidlicového čepu a dvou dodaných šroubů. Ujistěte se, že jsou oba kusy plně přišroubovány.

Vložte kolík do otvorů pro kolíky na horním konci střední tyče. Po zasunutí zasuňte závěsnou kouli nahoru a umístěte ji na stejný horní konec středové tyče a zajistěte jedním z dodaných šroubů.

Při šroubování se ujistěte, že kolík zapadá do drážek uvnitř závěsné koule.

Označte střed montážní konzoly a pomocí dvou dodaných samořezných šroubů s příslušnými podložkami a pojistnými podložkami připevněte montážní konzolu ke dřevěným stropům.

**Varování:** Samořezné šrouby lze použít pouze na dřevěné stropy. Pokud instalujete stropní ventilátor na strop nebo strop, použijte vrták k vyvrtání otvorů a hmoždinek nebo rozpínacích šroubů (nejsou součástí dodávky).

Po našroubování montážní konzoly připojte elektrické kabely pro domácnost k pásku ventilátoru. Ujistěte se, že jste správně provedli připojení podle barevných kódů a zda je uzemňovací vodič (zelený a žlutý).

Zvedněte předem sestavenou sestavu ventilátoru na montážní konzolu a protáhněte závěsnou kouli otvorem v montážní konzole.

Propojte kabely vycházející ze středové tyče s kabely instalační konzoly podle barevných kódů.

Posuňte růžici nahoru tak, aby všechny spoje byly uvnitř, a přišroubujte ji k montážní konzole pomocí 4 šroubů (2 na každé straně) odstraněných na začátku instalace.

Vyšroubujte šrouby umístěné ve spodní části motoru otvorem v držáku lampy.

**Poznámka:** Oboustranné čepele mají dva povrchy s vysoce kvalitní povrchovou úpravou.

Obrácením čepelí můžete vytvořit dekorativní efekt přizpůsobený vašemu prostředí.

Přišroubujte držáky nožů k motoru otvorem v držáku lampy, přičemž dávejte pozor na výstražnou nálepku umístěnou na jednom z držáků nožů.

Přišroubujte nože k držákům nožů pomocí dodaných šroubů, podložek a matic. Protože nože jsou oboustranné, vyberte stranu, na kterou je chcete přišroubovat, a umístěte šrouby tak,

## ČEŠTINA

aby matice byla nahoře na noži.

Zašroubujte žárovku do objímky (není součástí dodávky).

Umístěte panel na spodní část jednotky a zasuňte jazýčky držáku lampy do skla tak, aby byl plně podepřen.

Namontujte řetěz. Za tímto účelem upevněte dlouhé tažné řetězy koncovkami odpovídajícími řetězům ventilátoru a zasuňte konec dlouhého řetězu do spojovacího dílu.

Lehkým zatažením za spojovací kus se ujistěte, že jsou řetězy bezpečně připevněny.

Obr. 3. - obr. 12.

## 4. FUNGOVÁNÍ

Zapnutí nebo vypnutí ventilátoru:

Když je vypnutý (v poloze VYPNUTO), zatáhněte za spínací řetěz, dokud se nezapne ventilátor.

Chcete-li jej vypnout, znovu zatáhněte za řetěz.

Sekvence funkcí z polohy VYPNUTO:

Jedno zatáhnutí: vysoká rychlost.

Dvě zatáhnutí: střední rychlost.

Tři zatáhnutí: nízká rychlost.

Čtyři zatáhnutí: OFF (vypnout).

Směrový spínač ventilátoru řídí průtok vzduchu.

Zimní funkce: stiskněte spínač NAHORU, aby se nože pohybovaly teplým vzduchem poblíž stropu. (A)

Letní funkce: pokud je horká, zatlačte spínač dolů, aby čepele generovaly osvěžující vánek. (B)

Obr. 13.

Varování: Před použitím směrového spínače vypněte ventilátor a ujistěte se, že se přestal otáčet, aby nedošlo k poškození motoru. Když je vypnuto napájení, změňte směr otočením přepínače do polohy NAHORU nebo DOLŮ

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Čištění

Vyčistěte ventilátor měkkým suchým hadříkem. Nikdy nepoužívejte abrazivní přípravky ani chemické čisticí prostředky. Vyhněte se navlhčení elektrických součástí.

### Údržba

Jak vyměnit žárovku

Vypněte spotřebič (nejlépe vypněte jistič nebo jistič) a počkejte, až žárovka vychladne. Vyměňte žárovku. Buďte opatrní, žárovky mohou během používání dosahovat vysokých teplot. Uchopte je pevně a otočte proti směru hodinových ručiček. Vezměte novou žárovku a vložte ji do objímky. Otočte ji ve směru hodinových ručiček. Resetujte napájení a zapněte lampu.

Důležité: tento ventilátor používá 1 žárovku typu E14 / Max. 60 W (není součástí dodávky)

## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud se ventilátor nespustí:

Zkontrolujte pojistky nebo jističe ve vašem elektrickém panelu.

Zkontrolujte zapojení ventilátoru.

Varování: Ujistěte se, že je odpojeno hlavní napájení

Ujistěte se, že je přepínač řízení pevně na svém místě. Pokud je spínač ve střední poloze, ventilátor nebude fungovat.

Pokud se ventilátor nespustí, obraťte se na technickou asistenční službu Cecotec.

Nepokoušejte se opravit vnitřní elektrické připojení.

Pokud je ventilátor hlučný:

Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby krytu motoru pevně utažené (příliš neutahujte).

Zkontrolujte, zda jsou šrouby, které připevňují držák listu ventilátoru k motoru, pevně utažené.

Nechte ventilátor „běžet“ po dobu 24 hodin. Většina zvuků spojených s novým ventilátorem po této době zmizí.

Pokud ventilátor osciluje:

Ověřte, zda jsou všechny nože pevně přišroubovány do držáků nožů.

Ověřte, zda jsou všechny držáky nožů pevně připevněny k motoru.

Ujistěte se, že je montážní konzola pevně připevněna ke stropu.

Pokud je kolísání čepele stále viditelné, výměna dvou sousedních čepelí (vedle sebe) může způsobit přerozdělení hmotnosti a hladší chod.

Pokud světlo nefunguje:

Zkontrolujte, zda není vadná žárovka.

Ověřte správnost elektrického připojení.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na oficiální Asistenční technický servis firmy Cecotec.

## 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL: EnergySilence 450

Reference produktu: 05940

Výkon: 50 W

Napětí a frekvence: 230 V ~ 50 Hz

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. RECYKLACE ELEKTROSPOTŘEBIČŮ



Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) specifikuje elektrospotřebiče, které se nemají recyklovat spolu s ostatním komunálním odpadem. Tyto elektrospotřebiče se musí zlikvidovat samostatně, aby se tak dosáhlo co nejlepší recyklace a využití materiálů, a tímto se omezil dopad, který by lidé mohli mít na životní prostředí.

Symbol přeškrtnutého kontejneru připomíná povinnost zlikvidovat tento produkt správně. Pro obdržení detailních informací o nejvhodnějším možném způsobu naložení s vaším elektrospotřebičem, a/nebo o bateriích, kontaktujte místní úřady.

## 9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Tento produkt má záruku 2 roky od data zakoupení v případě, že zákazník disponuje fakturou nebo dokladem o koupi a produkt je v perfektním stavu a nakládá se s ním adekvátním způsobem tak, jak je uvedeno s v tomto návodu na použití.

Záruka nezahrnuje:

Pokud byl produkt používán nad svoji kapacitu anebo užitnost, byl špatně používán, utrpěl náraz, byl vystaven vlhkosti, ponořen do tekutiny nebo jiné korozivní substance, a jakoukoli vinu připsatelnou spotřebiteli.

Pokud byl produkt rozmontován, modifikován anebo opravován servisem neautorizovaným oficiálním servisem Cecotec.

Pokud byl problém zaviněn normálním používáním a opotřebením součástí.

Záruční servis kryje veškeré defekty zaviněné během výroby po dobu 2 let na základě platné legislativy, s výjimkou spotřebních dílů. V případě špatného zacházení ze strany spotřebitele není záruční servis odpovědný za opravu.

Pokud byste někdy zjistili s přístrojem problém nebo máte nějaký dotaz, spojte se okamžitě s oficiálním Technickým asistenčním servisem Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

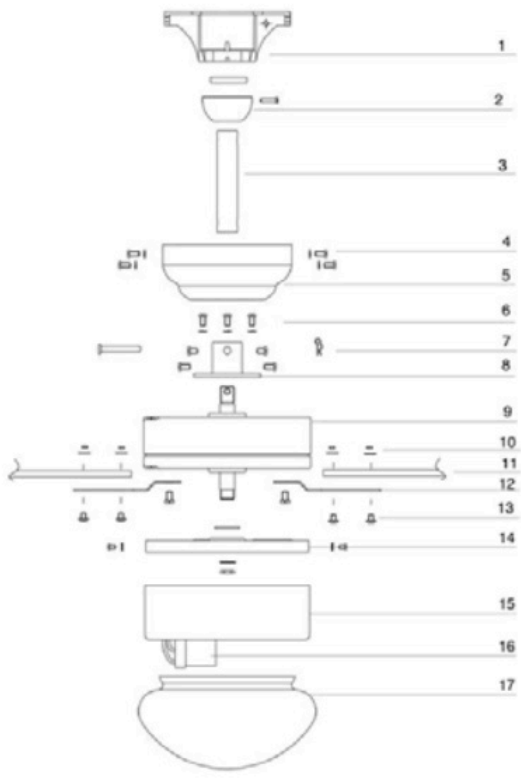


Fig./lmg./Abb./Rys./Obr. 1

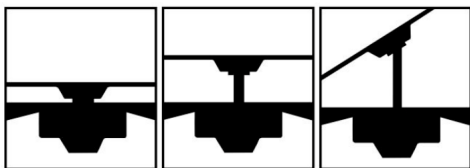


Fig./Img./Abb./Rys/Obr. 2

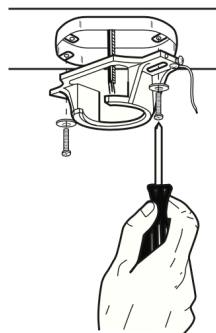


Fig./Img./Abb./Rys/Obr. 3



Fig./Img./Abb./Rys/Obr. 4

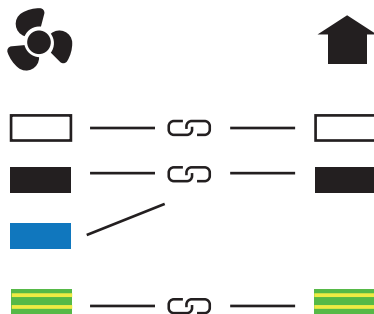


Fig./Img./Abb./Rys/Obr. 5



Fig./Img./Abb./Rys/Obr. 6

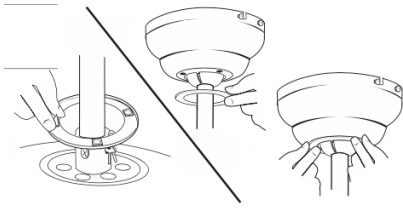


Fig./Img./Abb./Rys/Obr. 7

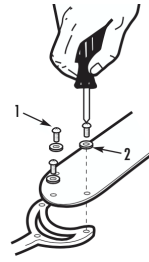


Fig./Img./Abb./Rys/Obr. 8

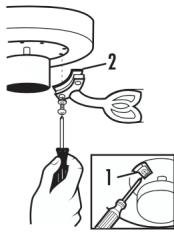


Fig./Img./Abb./Rys/Obr. 9

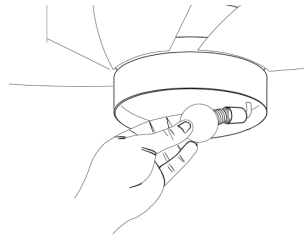


Fig./Img./Abb./Rys/Obr. 10

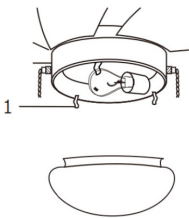


Fig./Img./Abb./Rys/Obr. 11

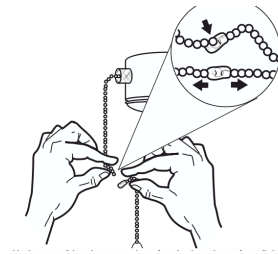


Fig./Img./Abb./Rys/Obr. 12

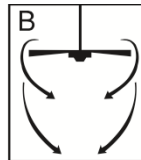
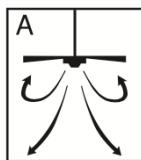


Fig./Img./Abb./Rys/Obr. 13

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Grupo Cecotec Innovaciones S.L.  
C/ de la Pinadeta s/n, 46930  
Quart de Poblet, Valencia (Spain)  
VV01201102